

LUNA GAS / GAZ DIAMOND

1000 DH / CL / CR / DC

1150 DH

1300 DH / CL / CR / DC

1600 DH / CL / CR / DC

INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y USO

BELGIË/BELGIQUE/FRANCE 03/2017

Dieser Anleitung erhält sich auch in die Deutsche Sprache

Download handleiding op www.m-design.be

Descargue el manual en www.m-design.be



PASSION FOR FIRE

Zeer belangrijk : plaatsingsvoorschriften BIJ HET PLAATSEN VAN EEN M-DESIGN GASTOESTEL

Bij het niet naleven van deze instructies kunnen wij niet verantwoordelijk gesteld worden voor de slechte werking van de gashaarden en ongevallen die hierdoor kunnen gebeuren.

Onderhoud gashaarden m-design. M-design gashaarden moeten om de 2 jaar nagezien worden en een onderhoud krijgen. Dit ook om uw garantie te behouden. Indien dit niet wordt nageleefd, vervalt de garantie. Neem contact op met uw verdeler die contact opneemt met m-design om dit te laten uitvoeren.

Openen en sluiten van de deur	3
1. Inleiding	4
2. Aansluiting	4
3. Installatie van de haard.....	5
3.1.1 Positionering van de haard.....	5
3.1.2 Nearbox (gasbaterij).....	6
3.1.3 De gasaansluiting.....	7
3.1.4 Elektrische aansluiting.....	8
3.1.5 Ombouw van het toestel aardgas - propaan (of omgekeerd).....	8
4. Monteren van het concentrisch kanaal.....	9-13
4.1 Regeling vlambeeld.....	14
5. Isolatie en afwerking (convectie).....	15
6. Convectie en warme lucht uitgangen.....	16
6.1 Convectieroosters.....	17-18
6.2 Technische fiches designroosters.....	19
7. Monteren van een 3-zijdige binnenkader.....	20
8. Plaatsing van houtstammen,	
Diamond, safir of witte steentjes.....	21
Luna 1000 h gas.....	22-23
Luna 1150 h gas.....	24-25
Luna 1300 h gas.....	26-27
Luna 1600 h gas.....	28-29
9. De eerste keer branden.....	30
10. Veiligheid, advies en onderhoud.....	30
11. Technische specificaties	
Luna 1000 h gas.....	31
Luna 1150 h gas.....	32
Luna 1300 h gas.....	33
Luna 1600 h gas.....	34
Tekeningen.....	35-40
Afwerkingsmogelijkheden met kader.....	41-42-43
12. Garantiebepaling.....	44

Muy importante : recomendaciones PARA LA INSTALACIÓN DE UN HOGAR A GAS M-DESIGN

No nos responsabilizamos de las averías como consecuencia de una instalación no conforme con nuestras recomendaciones de instalación

Mantenimiento de una chimenea a gas M-Design. Deberá realizarse una comprobación y mantenimiento cada 2 años para conservar la garantía. Si no lo lleva a cabo, ésta será invalidada.

Apertura y cierre de la puerta de cristal	3
1. Generalidades	4
2. Conexión	4
3. Instalación del hogar a gas	5
3.1.1 Posicionamiento del hogar	5
3.1.2 Nearbox (batería de gas)	6
3.1.3 Conexión de gas	7
3.1.4 Conexión eléctrica	8
3.1.5 Modificación del tipo de gas	8
4. Montaje de la chimenea (tubo concéntrico)	9-13
4.1 Regulación de la llama	14
5. Aislamiento y acabado (convección)	15
6. Convección y salidas de aire caliente	16
6.1 Rejillas de convección	17-18
6.2 Fichas técnicas rejillas M-Design	19
7. Montaje del marco interno	20
8. Posicionamiento de los efectos Leños, Diamant, Saphir o Piedras blancas	21
Luna 1000 h gas.....	22-23
Luna 1000 h gas.....	24-25
Luna 1300 h gas.....	26-27
Luna 1600 h gas.....	28-29
9. Primer encendido	30
10. Seguridad, consejos y mantenimiento	30
11. Fichas técnicas	
Luna 1000 h gas.....	31
Luna 1150 h gas.....	32
Luna 1300 h gas.....	33
Luna 1600 h gas.....	34
Esquema técnico	35-40
Posibilidad de marco de acabado	41-42-43
12. Garantía.....	44

Openen en sluiten van de deur Apertura y cierre de la puerta de cristal



Voor een eerste ingebruikname moet u het venster schoonmaken en vrijmaken van elk stof en vetsporen. Dit is ook de enige onderhoudshandeling die door de gebruiker mag uitgevoerd worden op het toestel.

Antes del primer encendido, limpie bien el cristal de polvo o manchas de grasa. Esta será la única acción de mantenimiento que podrá realizar el usuario sobre el hogar.



Dankzij een gepatenteerd systeem, kan de deur heel gemakkelijk geopend worden onder een hoek van 45° om een gebruiksvriendelijke schoonmaak van het venster toe te laten

Gracias a un sencillo sistema, la puerta de cristal puede abrirse fácilmente en un ángulo de 45°, permitiendo así una fácil limpieza del cristal.



Openen
Apertura

Boven het glas (onder de bovenlat) zijn haken voorzien (links, rechts en midden). Duw deze naar omhoog met u vingers. Het venster kan nu geopend worden.

Sobre la puerta de cristal (bajo la baguette superior del marco), se encuentran unos cierres (a izquierda, derecha y en medio). Elévelos ligeramente. Ahora puede bascular el cristal en un ángulo de 45°.



Sluiten
Cierre

Om te sluiten, slaat u voorzichtig (maar toch niet te zacht) het venster tegen de haken zodanig dat het lipje inhaakt. Controleer dat alle haken ingehaakt zijn.

Para cerrar la puerta, presione firmemente con las dos manos para encajar la puerta en sus cierres. Verifique que estos queden perfectamente encajados.

1. Inleiding

Dit toestel is een inbouwhaard met een gesloten verbrandingssysteem en is ontworpen voor sfeer en gezelligheid in uw woonkamer. Het is een efficiënte warmtebron en geeft het gevoel van een echte openhaard.

Het gesloten verbrandingssysteem berust op het principe dat door de natuurlijke trek in de haard, waarbij de verbrandingsgassen naar buiten worden afgevoerd, de voor verbranding van gas benodigde lucht (zuurstof) van buiten het huis wordt toegevoerd. Dit gebeurt door middel van twee concentrische kanalen. Het binnenste kanaal zorgt voor de afvoer van de rookgassen en het buitenste kanaal voor de aanvoer van de verbrandingslucht. Het voordeel van dit principe is, dat dit toestel geen zuurstof neemt uit de woonkamer en onafhankelijk van het leefklimaat in huis functioneert.

2. Aansluiting

Het toestel dient aangesloten te worden door een erkend installateur volgens de laatste geldende voorschriften. Gebaseerd op de specificaties van uw bestelling is dit een toestel ontworpen voor aardgas of propaan. Lees de instructies alvorens het toestel te installeren en in gebruik te nemen. Controleer voor het installeren de geldende lokale voorschriften (identificatie van de gascategorie) en of de regelingen van het toestel aangepast zijn.

LET OP

de haard moet op het type gas worden aangesloten dat op het toestel is vermeld. Sluit dus nooit een propaanbrander aan op aardgas of omgekeerd !

De installateur dient rekening te houden met de volgende punten:

- het toestel moet gecontroleerd worden op dichtheid van gas en rookgasafvoer.
- het eventueel reeds aanwezige concentrisch kanaal moet op de juiste werking en dichtheid worden gecontroleerd. Dit toestel kan dan ook geplaatst worden in woningen die mechanisch worden geventileerd en kierdicht zijn. Ook voor woningen die voorzien zijn van een gesloten ventilatiesysteem is dit een ideale sfeerverwarming.
- De werking van de regelkraan, de directe ontsteking en hoofdbrander moet worden gecontroleerd.

Dit toestel is in de fabriek afgesteld en verzegeld. Verzegelde onderdelen mogen niet gewijzigd worden.

De actieve zone van het toestel omvat het kadergedeelte van voorfront van het toestel (venster)

1. Generalidades

Este hogar es un insertable con sistema de funcionamiento cerrado, concebido para ambientar y dar confort a la estancia. Constituye una fuente de calor eficaz y ofrece la impresión de un fuego de leña auténtico.

Los hogares a gas estancos se basan en el principio del tiro natural de los hogares, que evacúan al exterior los gases de combustión y aportan del exterior de la casa el aire (oxígeno) necesario para la combustión del gas. A tal efecto, utilizan 2 conductos concéntricos. El conducto interior asegura la evacuación de los gases quemados, mientras que el conducto exterior aporta el aire de combustión. La ventaja de este principio es que el aparato no utiliza aire de la estancia y funciona independientemente de la atmósfera que reina en el interior de la casa.

2. Conexión

Este aparato debe ser instalado por un instalador homologado conforme a la normativa vigente. En función de las especificaciones de su pedido, este aparato puede ser para gas natural o propano. Lea las instrucciones antes de proceder a la instalación del aparato y su puesta en marcha. Antes de proceder a la instalación, consulte la normativa y reglamentación local en lo referente al tipo de hogar (identificación de la categoría de gas, etc.) y si el hogar está adaptado a sus posibilidades de instalación.

ATENCIÓN:

El hogar debe ser conectado al tipo de gas que se menciona en el propio aparato. Nunca conecte un aparato para gas natural o viceversa.

El instalador debe asegurarse de los puntos siguientes:

- El aparato debe someterse a un control de estanqueidad de gas y de evacuación de los gases de combustión.
 - Debe comprobarse el buen funcionamiento y estanqueidad de los tubos concéntricos. El aparato puede estar también instalado en una estancia estanca y en una estancia equipada con ventilación mecánica. Constituye una calefacción de ambiente incluso en estancias con un sistema de ventilación cerrado.
 - Debe comprobarse el funcionamiento de la válvula de regulación, el encendido del piloto, el encendido del quemador principal y del termopar.
- Este aparato ha sido programado y precintado en fábrica. Las partes precintadas no pueden ser modificadas.
- La zona activa del aparato comprende la sección del marco y la sección frontal del fuego (cristal).



3. Installatie van de haard

Controleer eerst de haard vooraleer u met de plaatsing begint.

3.1.1 Positioneren van de haard

Plaats de haard op een stabiele ondergrond en maak gebruik van de stelvoeten (fig.1) om de hoogte te regelen. Maak bout en moer los.

Nooit de haard rechtstreeks op de ondergrond plaatsen zonder de voeten. De M-design gashaarden nemen convectielucht via de onderkant van de haard

Regeling van de hoogte van het vuur van Min tot Max :

De voeten kunnen op twee manieren geregeld worden.

Eén regeling per 5 cm (zie fig 1) en een fijne regeling via de schroefdraad (fig. 2) . Dankzij deze fijne regeling kan u het toestel perfect waterpas zetten.

De minimale hoogte van vloer tot onderkant haard is 3,5 cm (A min).

De minimale hoogte "C min" is dan 22.5 cm gemeten vanaf de vloer tot de onderkant van de onderlat (fig. 3)

De maximale hoogte vanaf de vloer tot onderkant haard is 45 cm.



fig. 1

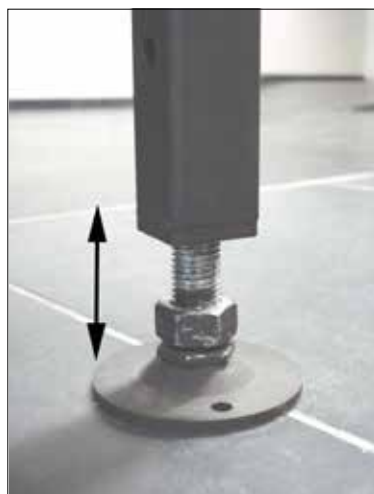


fig. 2



3. Instalación del hogar a gas

Tras haber revisado el hogar, puede proceder a su instalación :

3.1.1 Posicionamiento del hogar :

Ubique el hogar sobre un suelo estable usando los pies de reglaje (fig.1). Regule la altura del hogar girando la tuerca.

No debe colocarse el hogar directamente sobre el suelo sin los piés. Las aberturas para el suministro de aire de convección están situadas bajo el aparato.

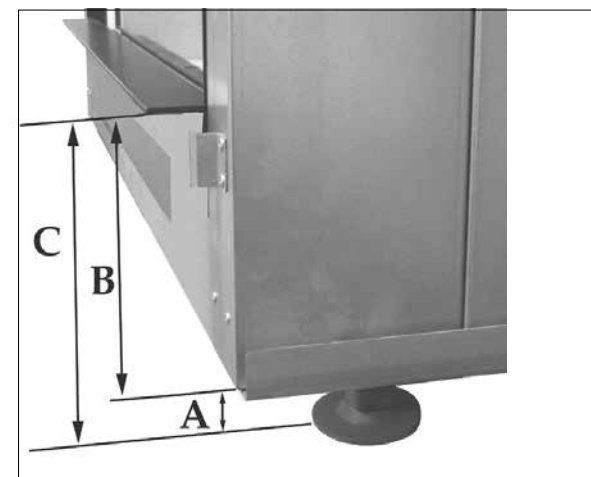
Regulación de la altura del hogar Mín / Máx :

Los pies pueden regularse de dos formas: un reglaje con 8 puntos de regulación separados cada 5 cm (fig. 1) y un reglaje fino mediante el tornillo del pie (fig. 2). Con este último reglaje puede nivelar perfectamente el hogar.

La altura mínima desde el suelo hasta la base del hogar (debajo de este) es de 3,5 cm. (A mín). La altura mínima "C min" es de 22.5 cm, medida desde el suelo hasta el 4º lado del marco.

La altura máxima desde el suelo hasta la base del hogar (debajo de este) es de 45 cm.

fig. 3



A min = 3,5 cm
B = 19 cm
C min = 22.5 cm

3.1.2 NEARBOX (gasbaterij)

De gasbatterij of "NEARBOX" wordt voor de veiligheid bij transport bevestigd met schroeven op de achterwand van het toestel.

HET TOESTEL MAG NIET GEINSTALLEERD WORDEN ZONDER DE UNDERBOX LOS TE HEBBEN GESCHROEFD VAN DE ACHTERWAND.

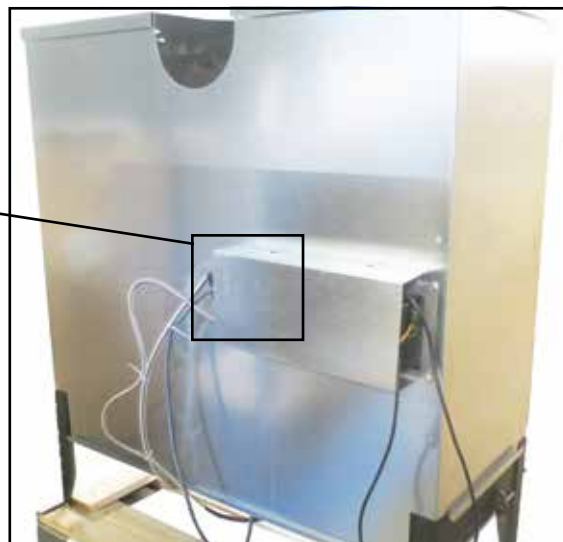
3.1.2 NEARBOX (batería de gas)

La batería de gas o "NEARBOX" se encuentra fijada sobre la pared posterior del hogar para proporcionar seguridad durante el transporte.

EL HOGAR NO PUEDE SER INSTALADO EN NINGUN CASO SIN ANTES HABER DESMONTADO LA NEARBOX DE LA PARED POSTERIOR.



4 vijzen in de hoeken losschroeven (sleutel 8)
Desenrosque los 4 tornillos con llave del nº8



naar tweede brander of zijbranders /
hacia el segundo quemador o quemadores
laterales

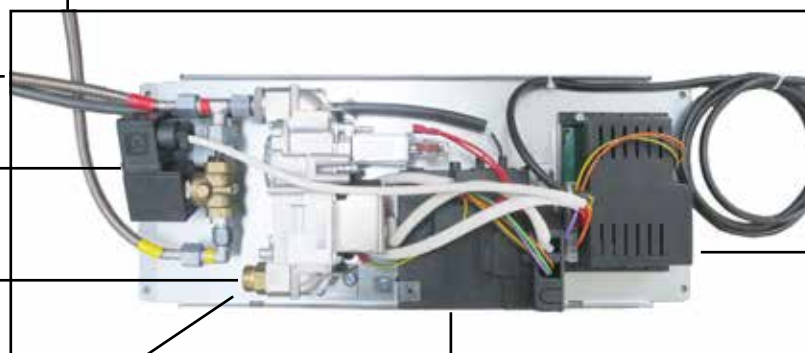
naar hoofdbrander / hacia el quemador
principal

Electroventiel 1 of 2 branders /
Electroválvula 1 o 2 quemadores

Gasaansluiting 1/2" / Rácor Gas 1/2"

Gasklep / Válvula Gas
VK4105ME5004

Branderautomat / Control del quemador
S4965C3029



Ontvanger / Receptor
DFGT-03MC01 V09

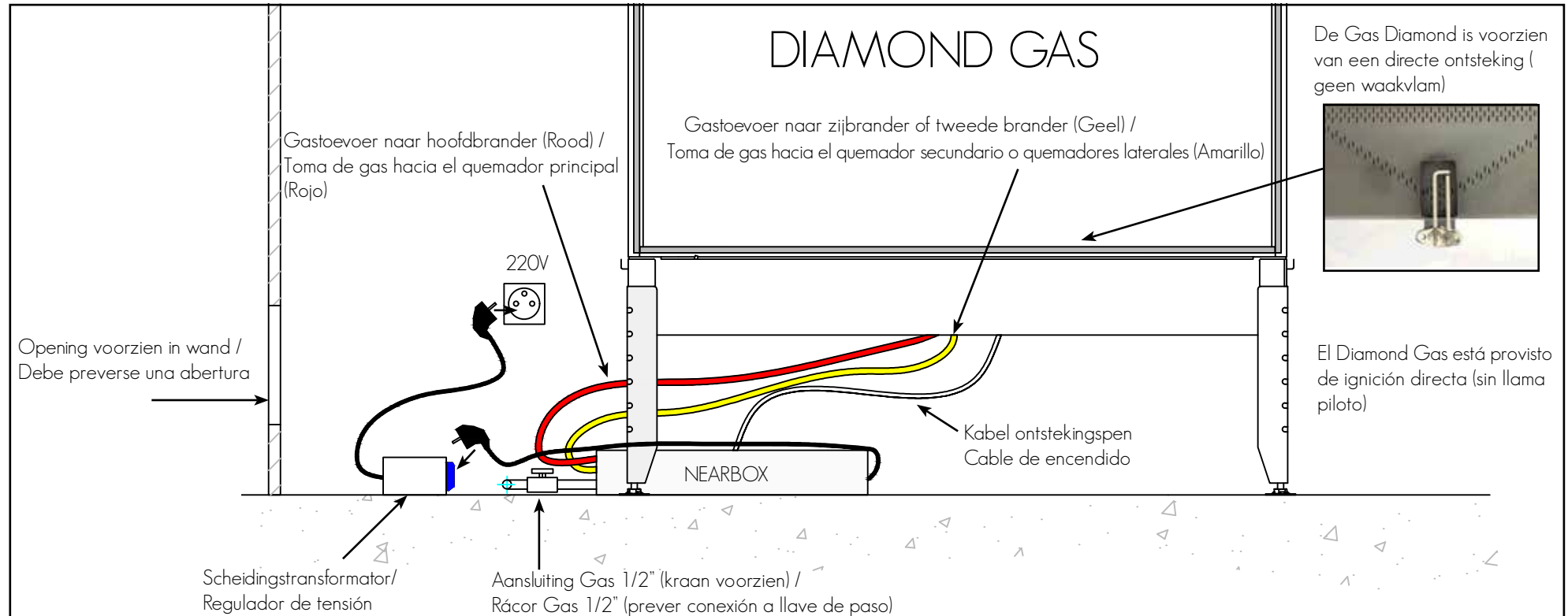


3.1.3 De gasaansluiting

Nadat de "NEARBOX" verwijderd werd van achterwand haard , mag u deze los op de grond plaatsen in nabijheid van de opening voorzien in de wand van schouwmantel. Het toestel wordt altijd aangesloten met een goedgekeurde gaskraan 1/2" (voor België een B.G.V. gekeurde kraan) en bij voorkeur met een gele gasflexibel en moet ten allen tijde bereikbaar zijn. Voorzie in de schouwmantel een deurtje zodanig dat de kraan en de elektrische aansluiting gemakkelijk bereikbaar is .

3.1.3 Conexión de gas

Tras desmontar la "NEARBOX" del hogar, sitúela libremente en el suelo próxima a la trampilla de registro prevista en el revestimiento. El hogar debe conectarse siempre a una llave de paso según las normas en vigor y preferiblemente con un latiguillo flexible especial para gas. Desde la trampilla de registro deberá poder accederse a la llave de paso y a la conexión eléctrica.



3.1.4 Elektrische aansluiting

Dit toestel is uitgerust met een radiografische afstandsbediening, daarom moet het toestel geplaatst worden in de buurt van een 230V stopcontact met aarding. Zorg ervoor dat er zeker een aarding is. Opgenomen elektrisch vermogen 0,025 kW verbruik in A , frequentie 50Hz. Bij de haard wordt een scheidingstransformator meegeleverd. Sluit de zwarte netkabel van de "NEARBOX" op de blauwe stekker van de transformator. Netkabel van transformator wordt aangesloten op het net van huis en op een gemakkelijk bereikbare plaats via deurtje. Deze scheidingstransformator is nodig om geen storingen te ondervinden ten gevolge van onstabiele netspanningen. In de zomer moet u de transformator uitschakelen (0-stand).



Scheidingstransformator/
Transformador regulador de tensión

3.1.4 Conexión eléctrica

Este aparato está dotado de un mando a distancia; debe preverse una toma eléctrica de 230V. No olvide desenchufar el hogar antes de efectuar cualquier tarea. Es obligatorio conectar el aparato a un enchufe con toma de tierra (potencia 0,025kW y frecuencia 50Hz). El hogar se suministra con un transformador/regulador de tensión. Éste debe conectarse entre el hogar y la toma de corriente. Sirve para evitar un mal funcionamiento debido a inestabilidad de la corriente eléctrica. Si durante el verano no va a utilizar el hogar: sitúe el interruptor del transformador en posición 0 (detrás de la caja).



3.1.5 Ombouw van het toestel *aardgas - propaan (of omgekeerd)*

De ombouw mag enkel gebeuren door de fabrikant of een erkend installateur. Een nieuw kenplaat wordt voorzien.

3.1.5. Modificación del tipo de gas

Esta modificación sólo puede llevarla a cabo el fabricante o un instalador autorizado. Se deberá colocar una nueva placa de datos.

4. Monteren van het concentrisch kanaal

Gebruik enkel concentrische buizen van het merk ONTOP-METALOTERM en dit beschreven volgens de richtlijnen in de handleiding. Onze gashaarden zijn enkel getest met buizen van ONTOP-METALOTERM. Bij het niet gebruiken van deze buizen, garanderen geen goede werking van onze gashaarden. Wij verwijzen naar tabellen op pagina 8,9,10 en 11 voor een correcte aansluiting van het rookkanaal. Tussen de buitenzijde van het kanaal en wand of plafond moet minimaal 5 cm ruimte gehouden worden. Zorg tevens voor voldoende bescherming tegen een temperatuur van ongeveer 130 °C. De geveldoorvoer moet met siliconenkit afgedicht worden op de buitenmuur.

4. Montaje de la chimenea

Colocar el conducto concéntrico según se indica en las instrucciones, utilizando sólo conductos de la marca ONTOP-METALOTERM. Nuestros aparatos sólo se han probado con estos tubos y no garantizamos el correcto funcionamiento de nuestros hogares con otros tubos. Ver las tablas de las pág. 8,9,10 y 11 para una conexión correcta del conducto de evacuación de gases. Entre la pared exterior del conducto y la pared o el techo debe guardarse una distancia de seguridad de como mínimo 5 cm y una protección adecuada contra temperaturas de hasta 130° C. El paso del sombrerete de fachada por el muro exterior debe ser rellenado usando masilla de silicona.



Fig. 1 Dakdoorvoer / Conexión al techo (c₃₁)

Tab. 1 Deze opstelling aan te raden bij ≥ 3 m / Conexión aconsejada para ≥ 3 m

Ø 150/100		
Toestel / Aparato	C (min)	C (max)
1000DH/CL/CR/DC	3 m	17m
1150 DH	3 m	17m
1300 DH/CL/CR/DC	3 m	17m
1600 DH/CL/CR/DC	3 m	20m

Tab. 2 Deze opstelling aan te raden bij ≤ 3 m / Conexión aconsejada para ≤ 3 m

Ø 200/130		
Toestel / Aparato	C (min)	C (max)
1000 DH/CL/CR/DC	2 m	9m
1150 DH	2 m	9m
1300 DH/CL/CR/DC	2 m	9m
1600 DH/CL/CR/DC	2 m	9m

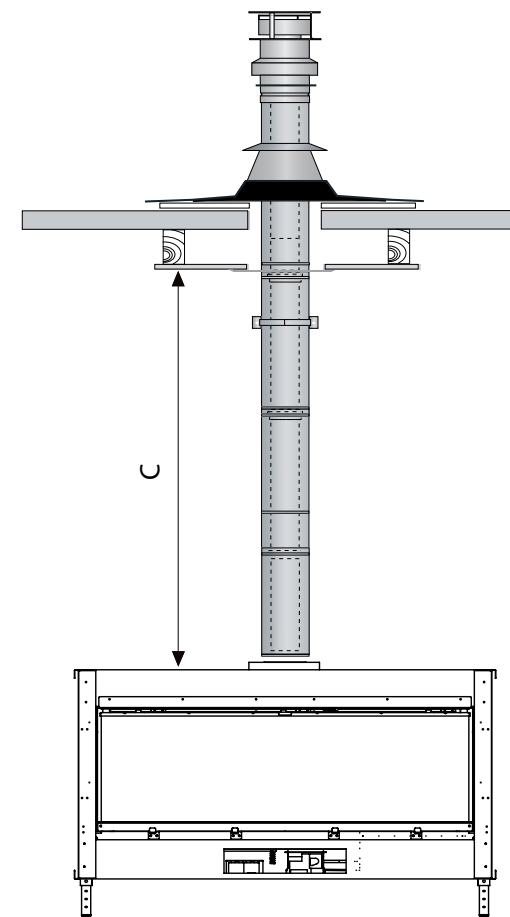


fig. 1



Fig. 2 Dakdoorvoer via bestaande schouw
 Conexión de techo via chimenea existente (c 91)

Tab. 1 Ø 150 (min) / Ø 100		
Toestel / Aparato	C (min)	C (max)
1000DH/CL/CR/DC	3	17m
1150 DH	3 m	17m
1300 DH/CL/CR/DC	3 m	17m
1600 DH//CL/CR/DC	3 m	19m

Tab 2 Ø200(min) / Ø 130		
Toestel / Aparato	C (min)	C (max)
1000 DH/CL/CR/DC	2 m	9m
1150 DH	2 m	9m
1300 DH/CL/CR/DC	2 m	9m
1600 DH/CL/CR/DC	2 m	11m

- * Verplicht te gebruiken bij aansluiting op bestaande schouw : Sanneringset USSAN
 Obligatorio el uso del kit de renovación para chimeneas de obra USSAN
- Deze saneringsset moet hermetisch afgesloten zijn aan het plafondstuk !
 ¡El kit de renovación debe estar herméticamente cerrado a la altura del plafón del techo!

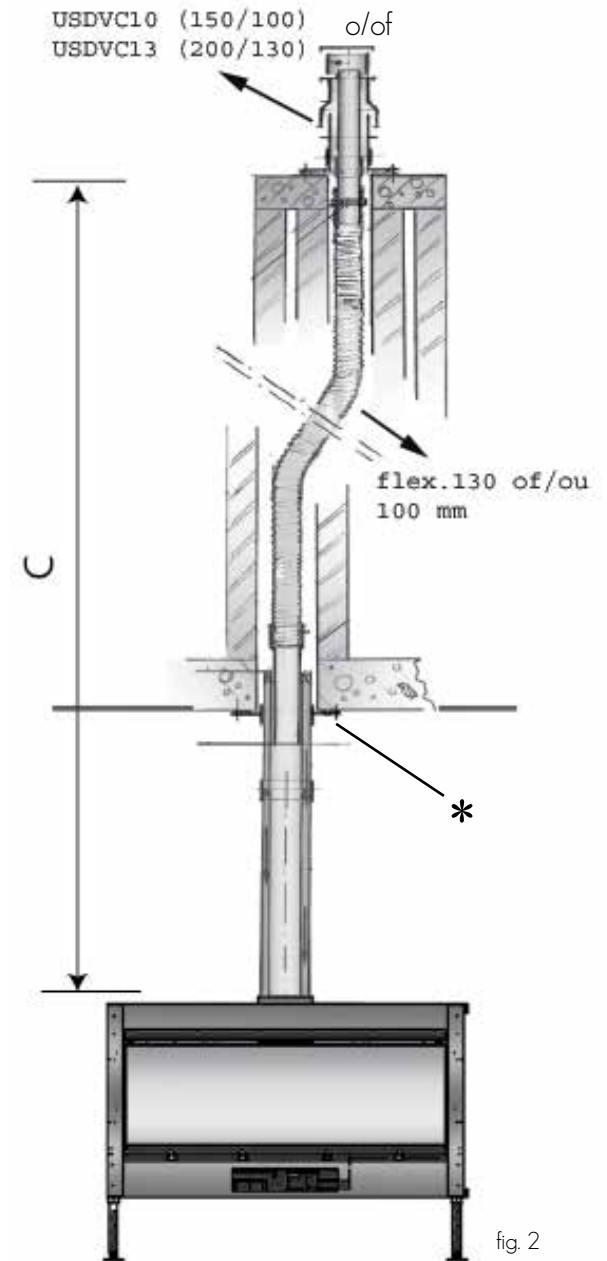
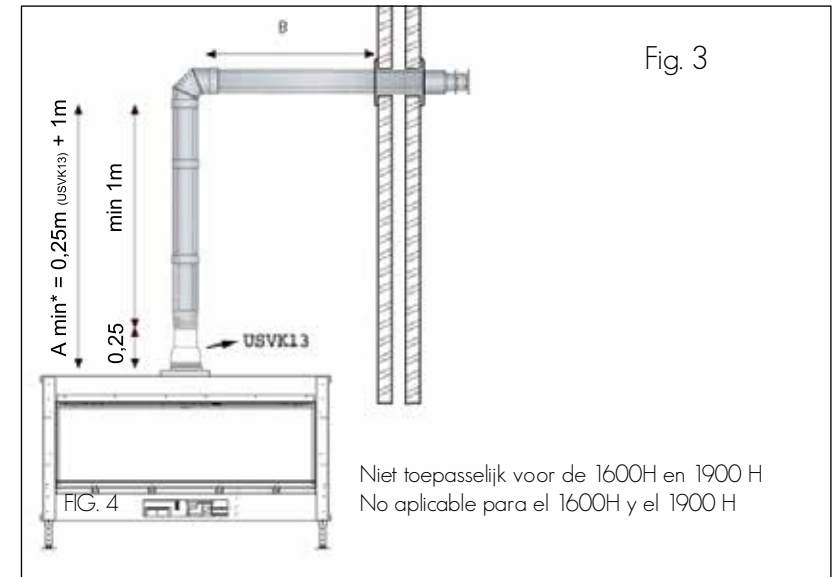


fig. 2

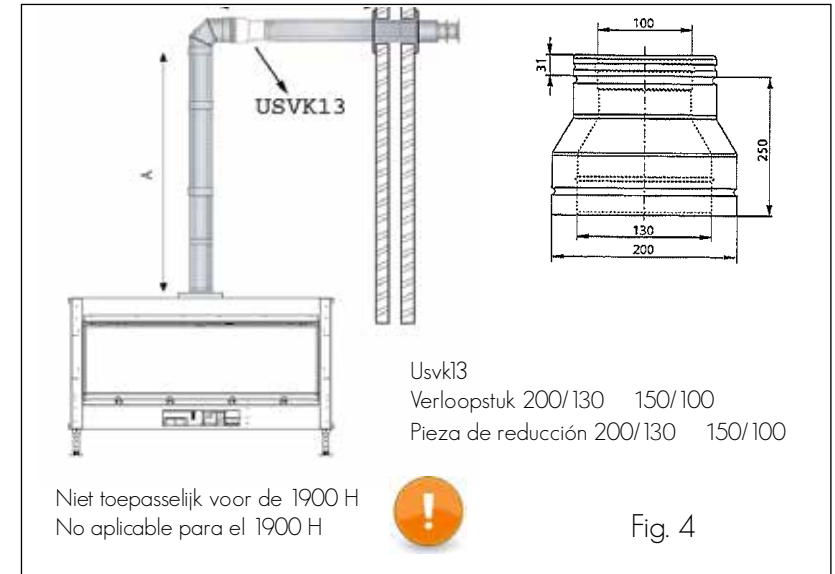


Fig. 3 Muurdoorvoer / Salida mural (φ_{11})

Ø 150/100			
Met verloopstuk usvk13 op het toestel (fig. 3) Con reducción usvk13 sobre el hogar (fig. 3)			
Toestel / Aparato	A (min)	B (min)	B (max)
1000 DH/CL/CR/DC	1,25*m	muurdoorvoer salida mural	A+0,5m
1150 DH	1,25*m	muurdoorvoer salida mural	=A
1300 DH/CL/CR/DC	1,25*m	muurdoorvoer salida mural	=A



(A) Ø 200/130 in combinatie met / en combinación con (b) Ø 150/100			
Met verloopstuk usvk13 na bocht 90° op horizontaal gedeelte (fig. 4) Con reducción usvk13 colocada horizontalmente tras codo de 90° (fig. 4)			
Toestel / Aparato	A (min) Ø 200/130	B (min) Ø 150/100	B (max) Ø 150/100
1000 DH/CL/CR/DC	1m	muurdoorvoer salida mural	A+ "USVK13" +5m
1150 DH	1m	muurdoorvoer salida mural	A+ "USVK13" +4m
1300 DH/CL/CR/DC	1m	muurdoorvoer salida mural	A+ "USVK13" +2,5m



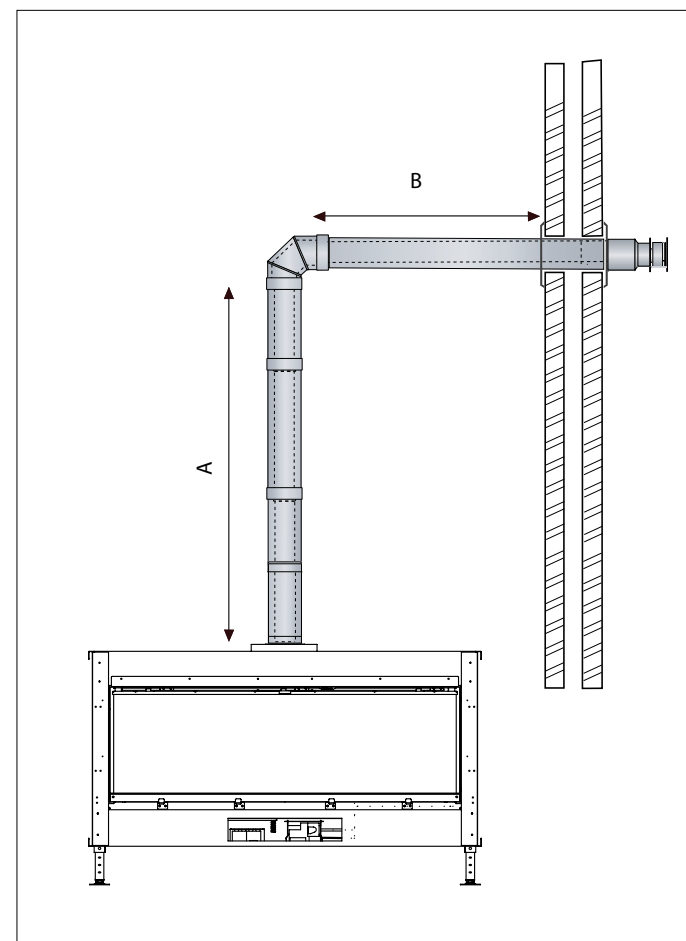
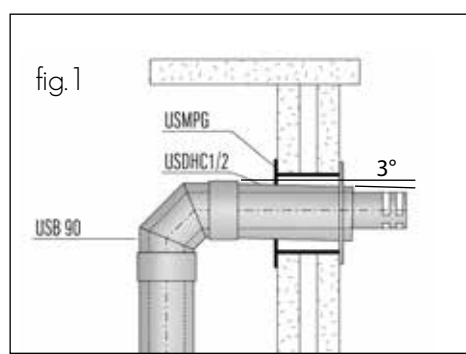
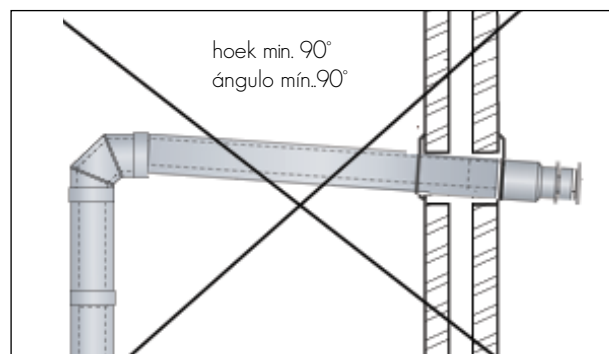
Wanneer er richtingsveranderingen van 90° gebruikt worden bij een LUNA 1600/1900, dan moet met een diameter 200/130 gewerkt worden. Indien de horizontale gedeelten +/- gelijk zijn aan de verticale gedeelten dan mag een reductie gebruikt worden na de laatste bocht.

Si se produce un cambio de dirección de 90°, con un LUNA 1600/1900, deberá utilizar tubo de 200/130. Si los tramos horizontales son +/- iguales a los verticales, podrá utilizar una reducción tras el último codo.

Ø 200/130			
Toestel / Aparato	A (min)	B (min)	B (max)
1000DH/CL/CR/DC	1m	muurdoorvoer salida mural	A+7m
1150 DH	1m	muurdoorvoer salida mural	A+6m
1300 DH/CL/CR/DC	1m	muurdoorvoer salida mural	A+5m
1600 DH/CL/CR/DC	1m	muurdoorvoer salida mural	A+3m

 : let er op dat elk horizontaal gedeelte niet naar beneden helt in de richting van de uitlaat .
aangeraden indien mogelijk een lichte stijgende helling van 2° a 3° graden te geven, behalve op het laatste stuk waar horizontaal uitmonding komt (zie fig 1).

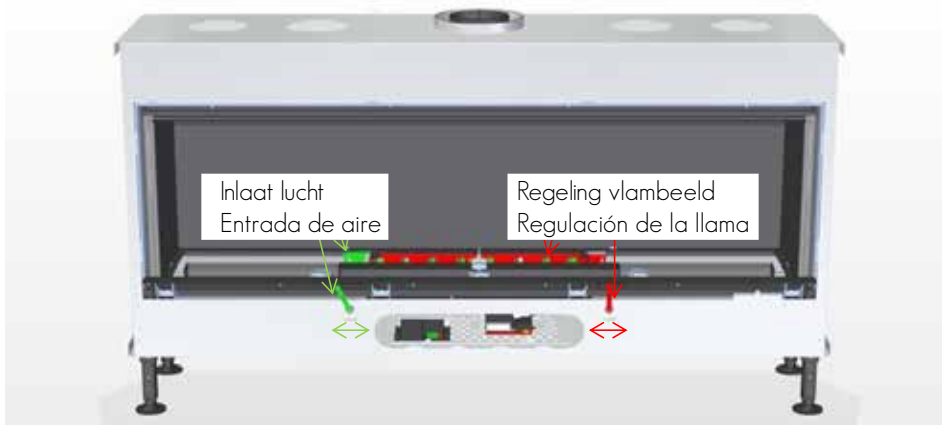
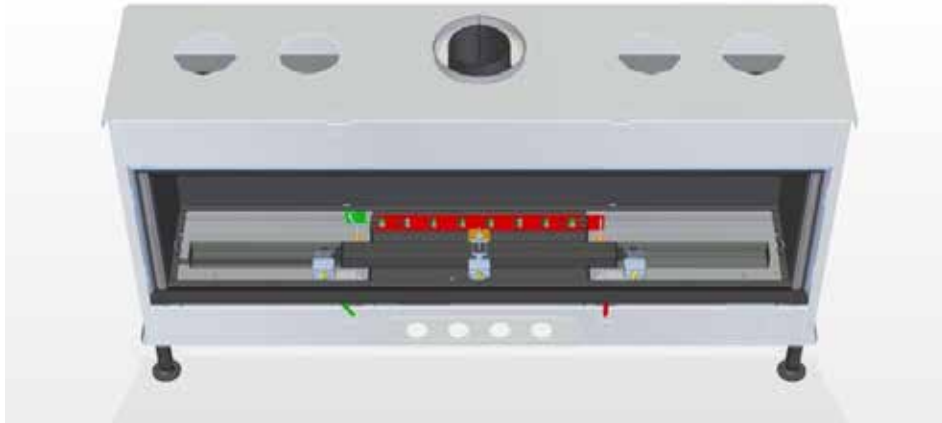
Importante : vigile que ninguna pieza horizontal tenga una inclinación negativa a excepción de la salida. Es aconsejable, si es posible, una pequeña inclinación ascendente de 2° a 3°, excepto en el último tramo de salida horizontal (ver fig 1).



4.1 Regeling vlambeeld

Nadat u het toestel aangesloten heeft volgens de correcte buizenconfiguratie, kan een eventuele regeling gedaan worden op het vlambeeld. De inlaatlucht kan min of meer geregeld worden.

Indien de vlammen te blauw zijn (onvoldoende lucht) moet u het hendeltje naar rechts schuiven : stand 1
Indien de vlammen onstabiel zijn (zenuwachtige vlammen) moet u het hendeltje naar links schuiven : stand 0



4.1 Regulación de la llama

Cuando haya instalado correctamente el hogar según el sistema de tubos o chimenea, puede efectuarse una regulación eventual de la llama. La entrada de aire puede aumentarse o disminuirse.

Si las llamas son muy azules (sin demasiado aire): desplace la leva hacia la derecha: posición 1
Si las llamas son muy "nerviosas": desplace la leva hacia la izquierda: posición 0

Min - Max

Min - Max



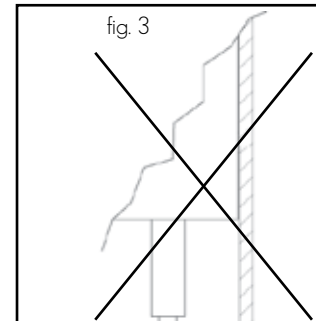
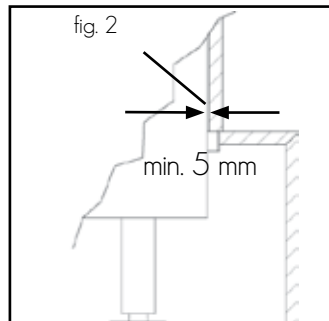
5. Isolatie en afwerking

Indien deze richtlijnen niet gevolgd worden, zal de electronica oververhitten, waardoor het toestel in veiligheid gaat F02

Nu de installatie voltooid is, kan het toestel worden ingebouwd. Vooral eer deze werken aan te vatten controleert u eerst nog even de gasdichtheid. Ontsteek de haard en controleer de werking van de haard, de dichtheid van de gasleidingen en het rookgasafvoerkanaal. Zijn deze in orde, dan kunt u definitief de isolatie- en afwerkingswerkzaamheden aanvatten. Het inbouwgedeelte van de haard wordt erg warm. Zorg daarom dat de haard niet te strak ingebouwd wordt, maar dat er ruimte is om warme lucht af te voeren. Wij raden het gebruik van de M-design isolatiekit aan om het toestel keramisch te isoleren. Andere isolatiematerialen zijn ten strengste afgeraden. Tevens mogen geen brandbare materialen voor de afwerking gebruikt worden.

Het metselwerk dient rond de haard opgetrokken te worden met een minimale luchtspouw van 5 mm voor de haard en 4cm rondom de haard, dit om de uitzetting van de haard toe te laten. Het is verboden het metselwerk op de haard te plaatsen. **DE HAARD MOET VOLLEDIG VRIJ STAAN.** Rondom de binnenkader dient een speling van 2mm gehouden te worden (zie ook p.17, plaatsen van een binnenkader en pagina 37,38 en 39)

Een heel belangrijk punt bij het opstellen van de LUNA GAS, is dat er rekening moet gehouden worden met de afstand van de haard t.o.v. de afwerking (marmar, gyproc, ...). De Luna is voorzien van een lipje (fig.1) die dient als referentieafstand. Tot tegen deze lip mag de afwerking aangebracht worden (fig 2 en 3). Op die manier vermijdt men dat het toestel volledig ingesloten is aan de voorzijde, waar hij zijn convectielucht moet nemen i.v.m. de afkoeling van de electronica.



5. Aislamiento y acabado

Si no se aplican las indicaciones, la electrónica del hogar se sobrecalienta y éste entra en código de error F02

Una vez se haya realizado la instalación, el aparato puede ser encastrado. Antes de efectuar los trabajos controle una vez más la estanqueidad de los conductos de gas. Encienda el aparato y compruebe el funcionamiento de éste: examine la estanqueidad del conducto de gas y del conducto de humos. Una vez todo haya sido comprobado puede procederse al aislamiento definitivo y a los trabajos de acabado.

La parte encastrada del aparato llegará a temperaturas elevadas. Compruebe que el aparato no se encastre muy estrechamente y que haya suficiente espacio para la evacuación del aire caliente. Para el aislamiento del aparato aconsejamos utilizar placas aislantes M-Design.

La obra debe levantarse alrededor del hogar. Debido a la dilatación del hogar durante la combustión, debe preverse un espacio de al menos 5 mm en la parte frontal y de 4 cm a los lados del aparato. La obra no debe reposar sobre el hogar. **EL HOGAR DEBE QUEDAR LIBRE.** Deje siempre 2 mm de juego entre el marco interior y la obra (ver p.17, montaje del marco interior y páginas 37, 38 y 39).

El hogar está provisto de dos pequeños ángulos (fig.1) usados para dar una distancia de referencia a respetar entre el hogar y el revestimiento (mármol, pladur...).

De esta forma el aire puede circular libremente alrededor del hogar (fig.2 y 3) para evitar un sobrecalentamiento de la estancia.

6. Convectie en warmeluchtingangen

Indien deze richtlijnen niet gevolgd worden, zal de electronica oververhitten en komt de haard in foutcode F02.

De opbouw van de haard moet worden voorzien van beluchtingroosters of openingen, zodat hier door middel van convectie de warmte kan worden afgevoerd. Het is VERPLICHT om de haard van een convectiepakket te voorzien.

Dit systeem "geleidt" de warmte door flexibels (dia. 150mm) de kamer in. Het is verplicht minstens 2 openingen te voorzien. Voor de 1600H, 4 openingen en de 1900H 6 openingen.

Voor de installatie van deze kanalen, best om eerst min 1 m. verticaal naar boven te gaan om daarna een richtingsverandering door te voeren, buig vrij breed om en vermijd het gebruik van uitgangroosters met een kleine doorlaat, want de veroorzaakte snelheidsverliezen verminderen de doeltreffendheid van de warmeluchtuitlaten. M-design heeft hiervoor ideale warmerluchtroosters ontwikkeld met vele voordelen (zie pagina 15).

De afvoerroosters zijn voorzien van 2 of 4 aansluitingen (2/4 flexibels op 1 rooster!). De twee gaten tussen de aansluitingen dienen om de schouwmantel af te koelen.

De roosters voor de luchtaanvoer convectielucht mogen niet aangesloten worden met flexibels. Deze moet altijd beneden geplaatst worden, zo laag mogelijk, ter hoogte van de onderkant toestel.

OPGELET : Een huis mag nog zo stofvrij zijn, warmtebronnen geven een circulatie van huisstofdeeltjes. Gedurende de periodes dat men niet stookt, vormt zich een accumulatie van stof in de flexibels en de roosters.

Bij het stoken kan dit geurproblemen veroorzaken. Het is aangeraden de flexibels en de roosters af en toe stofvrij te maken (dmv een stofzuiger). Na een paar keer goed doorstoken verdwijnt de geur. Dit fenomeen is te vergelijken met grijze sporen die tevoorschijn komen boven een gewone radiator. U kan in optie mooie metalen deksels bestellen bij uw dealer, om gedurende de zomerperiode de roosters af te schermen.



6. Convección y salidas de aire caliente

Si no se aplican las indicaciones, la electrónica del hogar se sobrecalienta y éste entra en código de error F02

El revestimiento del hogar debe estar provisto de rejillas de ventilación o aberturas que permitan la evacuación del calor por convección. Es OBLIGATORIO equipar el hogar con un kit de convección (foto 3).

Este sistema dirige el calor hacia la estancia gracias a un tubo flexible (diá. 150mm). Es obligatorio abrir al menos 2 salidas de aire caliente. Para el 1600H, 4 salidas.

Para la instalación de dichos conductos, limite su longitud y evite al máximo los codos y cambios de dirección, ya que las pérdidas de velocidad producidas por ello disminuyen la eficacia de las salidas de aire. Le aconsejamos instalar las rejillas de aire caliente a la misma altura para que desprendan la misma cantidad de calor. M-Design ha elaborado rejillas de salida de aire caliente y de entrada de aire ambiente que podrá adquirir a través de su distribuidor (ver pág. 15).

Las rejillas de salida tienen dos o cuatro conexiones para tubo flexible (2/4 tubos flexibles en 1 rejilla). Los 2 agujeros entre las conexiones sirven también para ventilar el revestimiento.

Las rejillas de entrada de aire ambiente (que no deben entubarse) deben colocarse lo más bajas posible, a la altura de la parte inferior del hogar.

ATENCIÓN : Una vivienda jamás se encuentra al 100% libre de polvo. Las fuentes de calor generan un flujo de aire y consecuentemente un flujo de polvo que puede acumularse en los tubos flexibles y en las rejillas de convección. Se hará indispensable pasar sobre estas zonas un aspirador de vez en cuando, sobre todo antes del primer uso del aparato tras la temporada de verano. Puede consultar a su vendedor sobre la disponibilidad de tapas metálicas para colocar sobre las rejillas durante los periodos de no utilización del hogar.

6.1. Convectieroosters

UITLAAT CONVECTIE :U mag kiezen tussen 3 soorten Designroosters naargelang de ombouw van het toestel : Designrooster (2 aansluitingen) , Designrooster langwerpig klein model (2 aansluitingen) of groot model (4 aansluitingen).

INLAAT CONVECTIE : U mag kiezen tussen 2 soorten aanzuigroosters : 2dm³ of 4dm³

Designrooster (uitlaat) / Rejilla salida aire
met 2 aansluitingen / con 2 conexiones



Aanzuigrooster (inlaat) / Rejilla de entrada de aire
2 dm³

Uitgang
Salida



Uitgang
Salida

Inlaat entrada

foto 3 / photo 3

Inlaat entrada

6.1. Rejillas de convección

SALIDA DE CONVECCIÓN : Tiene la posibilidad de escoger entre 3 modelos de rejillas según su gusto o el revestimiento del hogar : Rejilla Design (2 conexiones), Rejilla Design alargada modelo pequeño (2 conexiones) o modelo grande (4 conexiones).

ENTRADA DE CONVECCIÓN : Puede escoger entre rejillas de entrada de aire de 2 dm³ o de 4 dm³



Designrooster langwerpig klein model(uitlaat) /
Rejilla salida alargada pequeña



Designrooster langwerpig groot model (uitlaat) /
Rejilla salida alargada grande



Aanzuigrooster (inlaat) / Rejilla de entrada de aire
4 dm³



OPGELET : DE OPENINGEN VOOR DE INLAAT CONVECTIE BEVINDEN ZICH AAN ONDERZIJDE VAN DE HAARD : NOOIT HET TOESTEL RECHTSTREEKS OP DE VLOER OF GROND PLAATSEN ZONDER DE VOETEN. INDIEN PLAATSIING ZONDER DE VOETEN : LAAT EEN SPELING VAN 25MM TUSSEN VLOER EN ONDERKANT HAARD

ATENCIÓN : LAS ABERTURAS PARA ENTRADA DE AIRE DE CONVECCIÓN SE ENCUENTRAN BAJO EL HOGAR. NUNCA COLOQUE EL HOGAR DIRECTAMENTE EN EL SUELO SIN SUS PATAS. SI SE IDEA UNA COLOCACIÓN SIN PATAS, DEJE ALREDEDOR DE 25 MM ENTRE LA PARTE INFERIOR DEL HOGAR Y EL SUELO

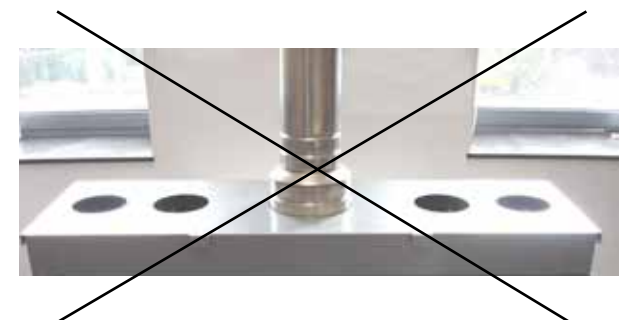
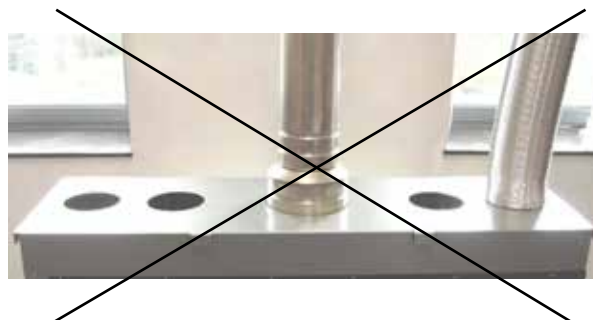
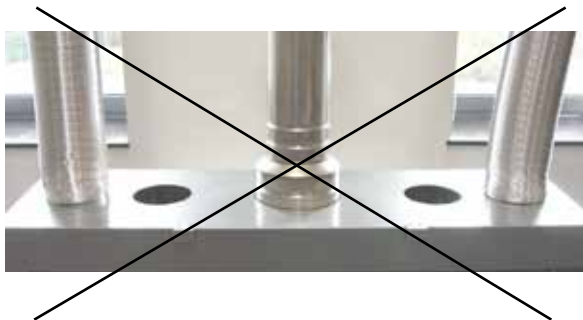
Het is verplicht minstens twee openingen te voorzien bovenaan de haard. Voor de luna 1600h moeten vier openingen voorzien zijn van een afvoerkanaal (flexibel). De inlaatopeningen voor de natuurlijk convectie bevinden zich aan de onderkant van de haard. Plaats daarom nooit rechtstreeks de haard op de grond zonder de stelvoeten. Bij de 1900h moeten de 6 convectiegaten aangesloten worden.

Elke opening die gemaakt wordt moet aangesloten worden met een flexibel. De lucht wordt anders aangezogen via deze opening en gaat rechtstreeks weg naar de bovenste roosters zonder het vuur af te koelen. Gevaar dat electronica oververhit (foutcode f02). Zie foto's hieronder.

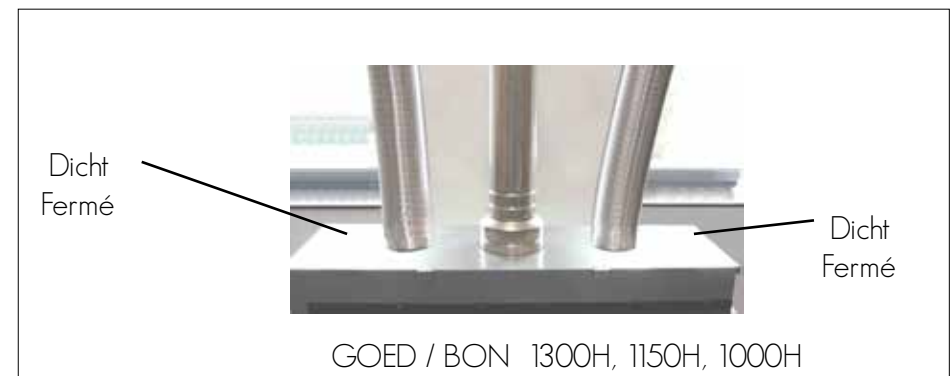


Es imperativo abrir al menos 2 saidas de aire caliente. En el Luna 1600h gas, es obligatorio abrir las 4 salidas de aire conectadas a un tubo flexible. Las entradas de aire de convección se hallan bajo el aparato. No colocar jamás el aparato directamente sobre el suelo sin los pies regulables. En el Luna 1900h es necesario conectar las 6 salidas de aire.

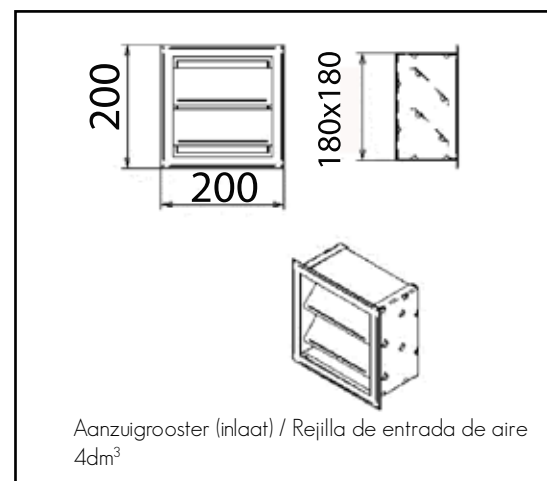
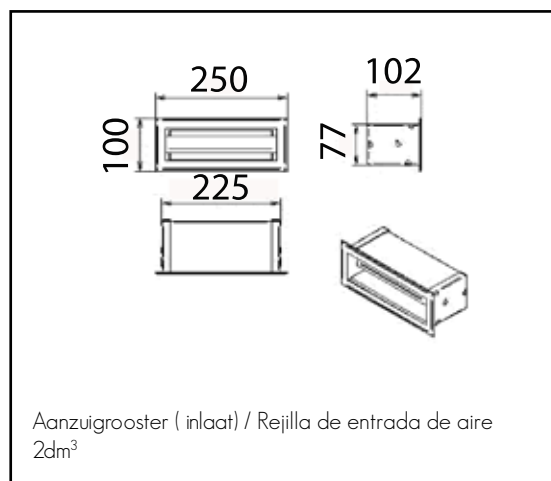
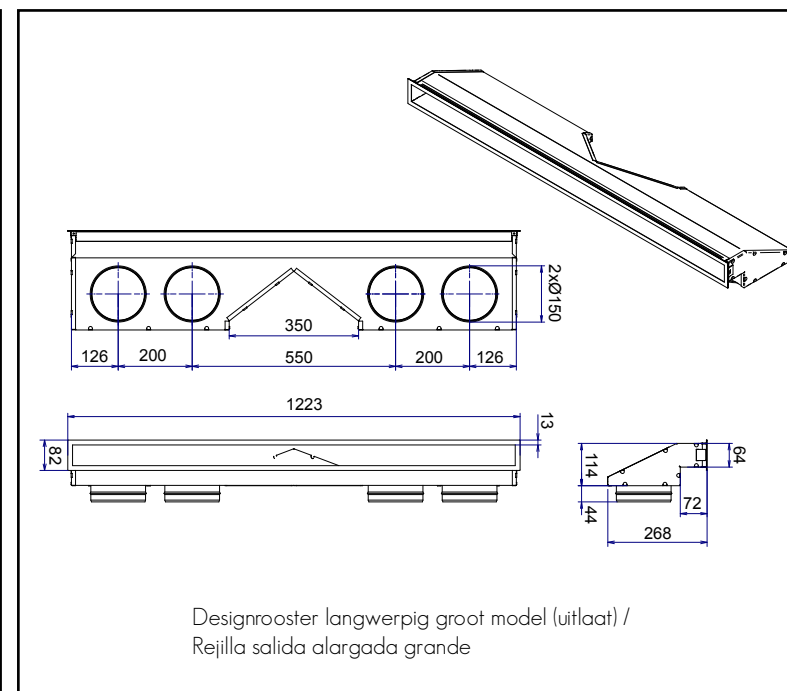
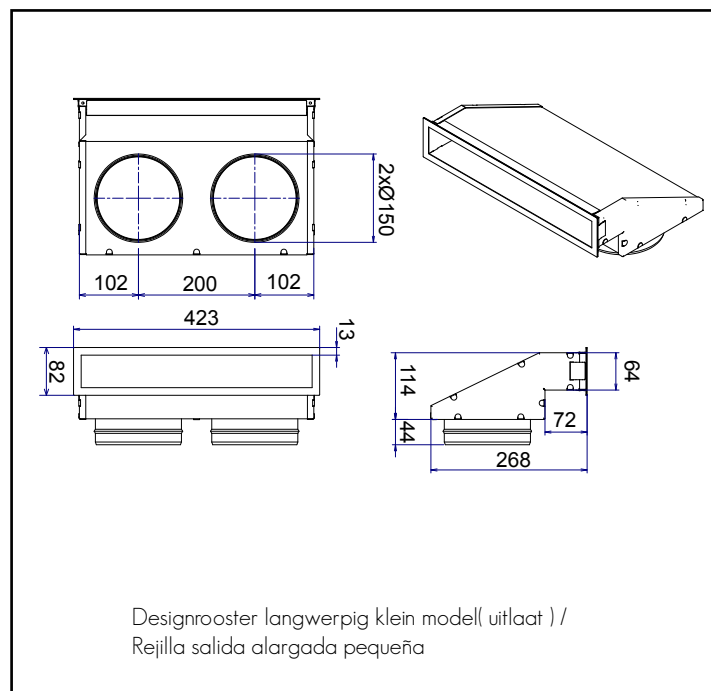
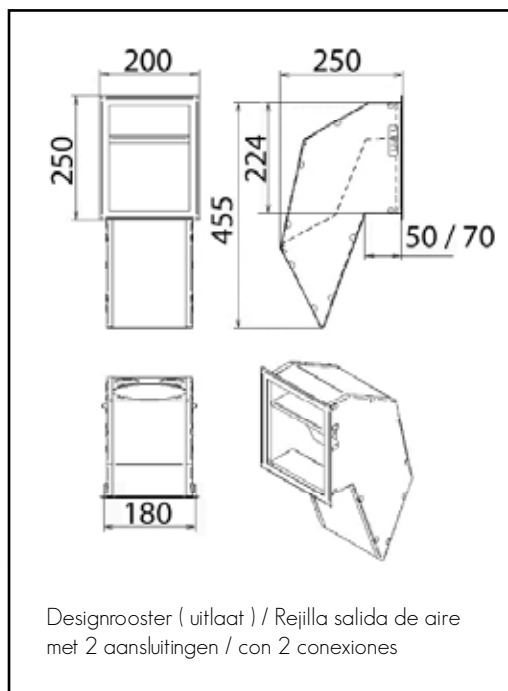
Toda abertura realizada debe conectarse a un tubo flexible. De lo contrario, el aire será aspirado por dicha abertura y subirá directamente hacia la rejilla superior, sin pasar por el hogar para enfriarlo y causando riesgo de sobrecalentamiento de la electrónica (código de error F02). Ver fotos abajo.



Goed / bon



6.2. Technische fiches designroosters / Fichas técnicas rejillas M-Design



7. Monteren van een 3-zijdige binnenkader



Haard standaard geleverd met onderlat 3,5cm en zijstukken links en rechts en bovenlat (foto 2)

7. Montaje del marco interno

El hogar se entrega de serie con la baguette de 3,5 cm, los listones laterales (izquierda y derecha) y superior (foto 2)

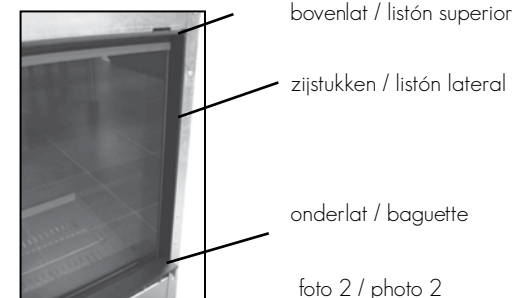
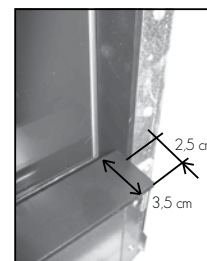


Foto 1 : Spanlipjes achterzijde latten kader passen in uitsparingen.

Bij het plaatsen van de 3-zijdige kader, moet u eerst de standaard onderlat van 3,5 cm verwijderen door deze lichtjes op te heffen en uit te halen. Vervolgens haalt u de fijne bovenlat weg door deze naar u uit te schuiven. Nadien schuift u de linker- en rechterlat naar u toe. Neem de linker- en rechterlat van de 3 zijdige kader (3,5-7 of 10 cm) en schuif deze in de uitsparingen (volgens foto 4).

Eens deze latten op hun plaats staan, kunnen deze nadien nog van links naar recht verschoven worden en van voren naar achter, dit om nadien de kader mooi passend te maken omrond. Plaats dan de bovenlat (foto 5) en nadien de onderlat (foto 6).

Foto 1: Fijaciones en la parte trasera de los listones que se encajan en el bastidor

Para el montaje del marco de 3 lados, retire primero la baguette estándar de 3,5 cm elevándola ligeramente. Retirar los listones laterales izquierdo y derecho deslizándolos hacia fuera. Retirar el listón superior tirando hacia fuera. Coja los 2 listones laterales del marco de 3,5 - 7 o 10 cm y deslícelos en las fijaciones (foto 4).

Una vez estén los listones en posición, puede realizar un ligero retoque de izquierda a derecha y de atrás hacia delante para ajustar el acabado. Colocar el listón superior (foto 5) y la baguette para finalizar (foto 6).

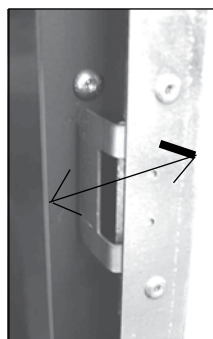


foto 3 / photo 3



foto 4 / photo 4

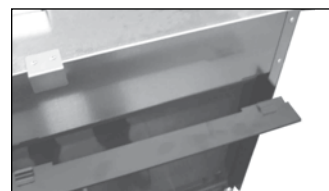


foto 5 / photo 5



foto 6 / photo 6

Opgelet : laat steeds een speling van 2mm tussen.
De kader en afwerking schouw (warmte = uitzetting)



Atención : dejar siempre 2mm de espacio entre el marco y el revestimiento
(calor = dilatación)

8. Plaatsing van houtstammen, diamond, safir of witte steentjes

- Zorg ervoor dat de waakvlam gedoofd is en de haard afgekoeld is.
- Open de deur van de haard door de ruit onder een hoek van 45° naar beneden te kantelen.
- Verspreid de meegeleverde materialen. Dit zijn ofwel de set houtstammetjes, de set diamond, de set safir of de set witte steentjes. Deze materialen beschikken over de juiste hoeveelheid en zijn tevens gekeurd. Gebruik enkel de meegeleverde materialen. Andere materialen zijn verboden. Het branderbedmateriaal en de meegeleverde hoeveelheid hiervan niet wijzigen.

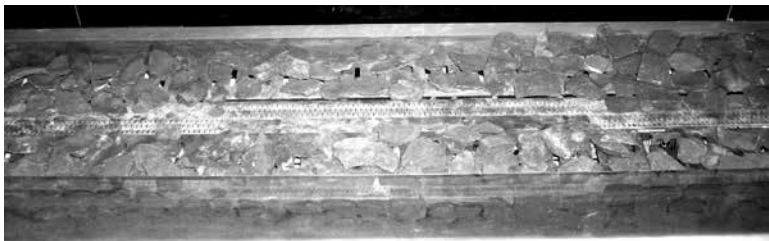
Opgepast

Plaats niets bovenop de waakvlam. gelieve de volgende volgorde te respecteren bij het plaatsen van de houtblokken.



Plaats de grote imitatie steenkool rond de brander

Coloque las piezas grandes de carbón de imitación alrededor del quemador.



8. Posicionamiento de los efectos Leños, Diamant, Saphir o Piedras blancas

Verifique que la llama piloto está apagada y el hogar frío.

Bascule el cristal hacia delante con ayuda de la mano fría. El cristal puede bascular 45°. Distribuya los materiales proporcionados. Siguiendo su pedido, habrá recibido un set de leños, de diamantes, de zafiros o de piedras blancas. Se proporcionará la cantidad adecuada de dichos materiales; no cambie las cantidades entregadas. Nuestros aparatos aceptan únicamente estos materiales; no utilice otros productos decorativos que, por otro lado, están prohibidos en nuestros aparatos.

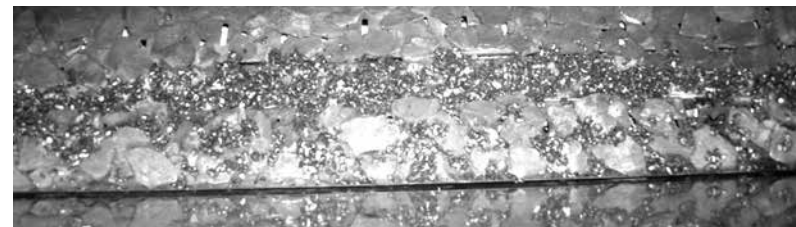
Atención:

No coloque nada sobre la llama piloto. Para la colocación de los leños, respete el orden siguiente.

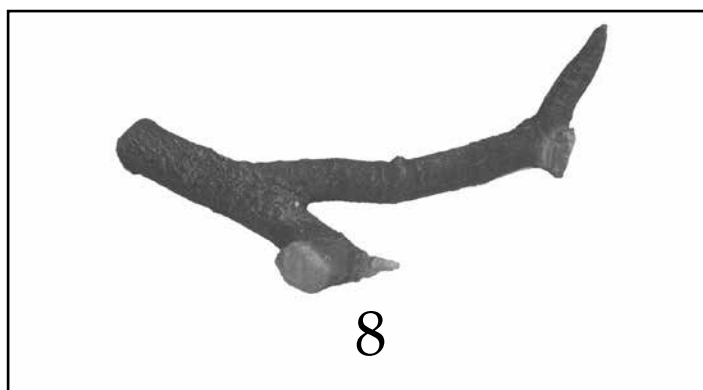
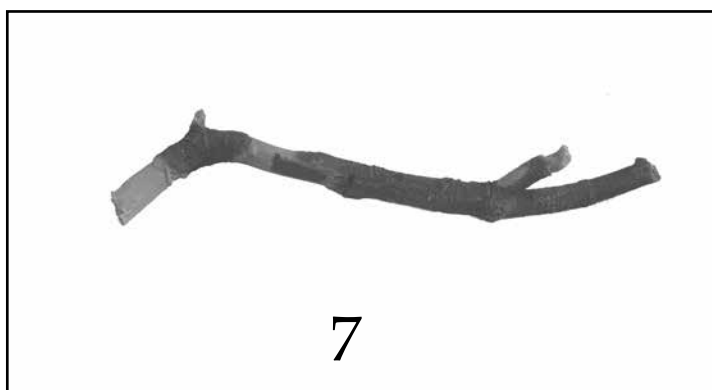
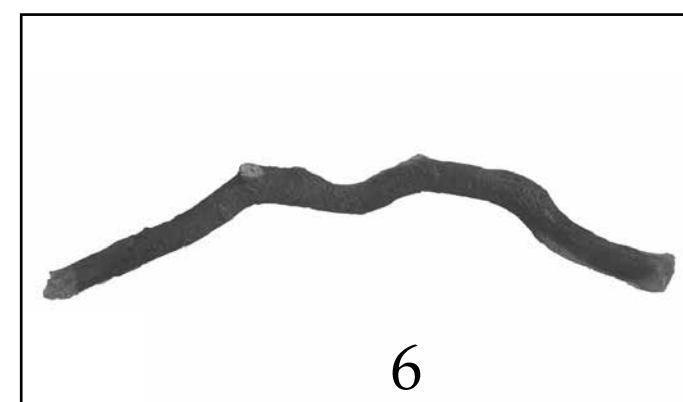
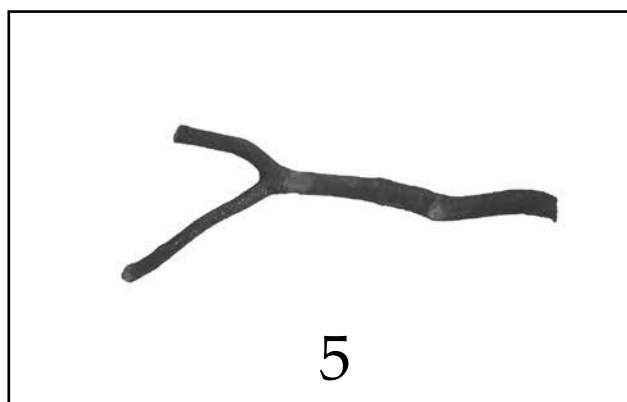
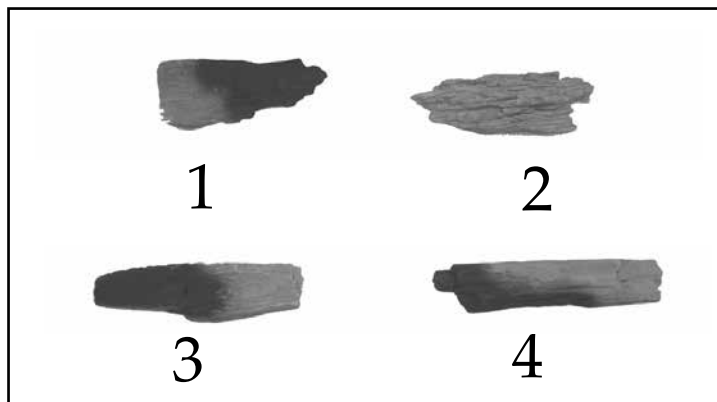
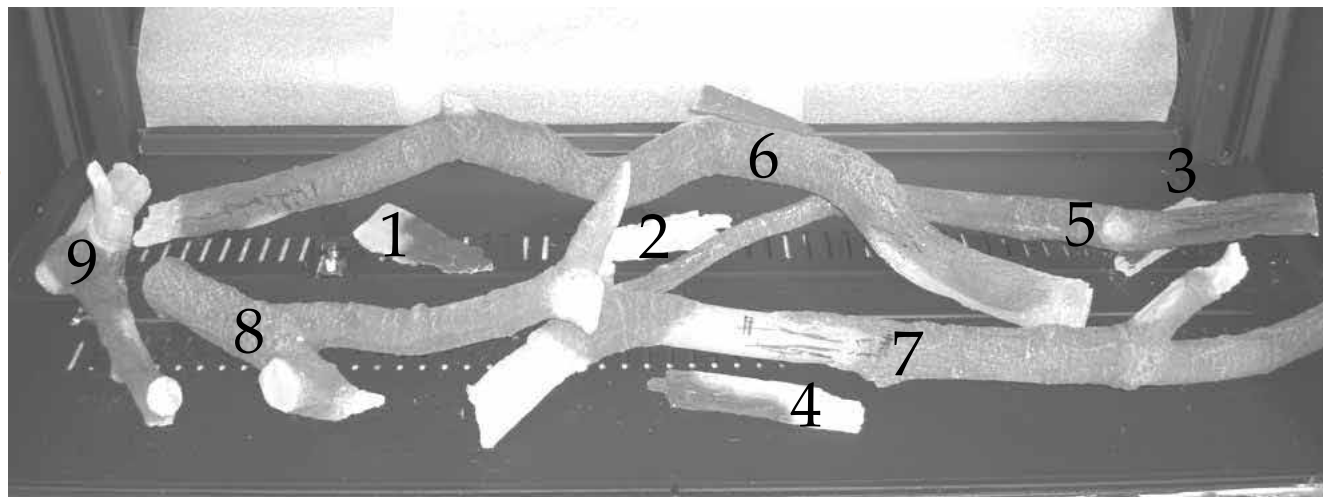


Plaats de kleine imitatie steenkoomkrumels op de brander en hier en daar tussen de grote steenkoolstukken.

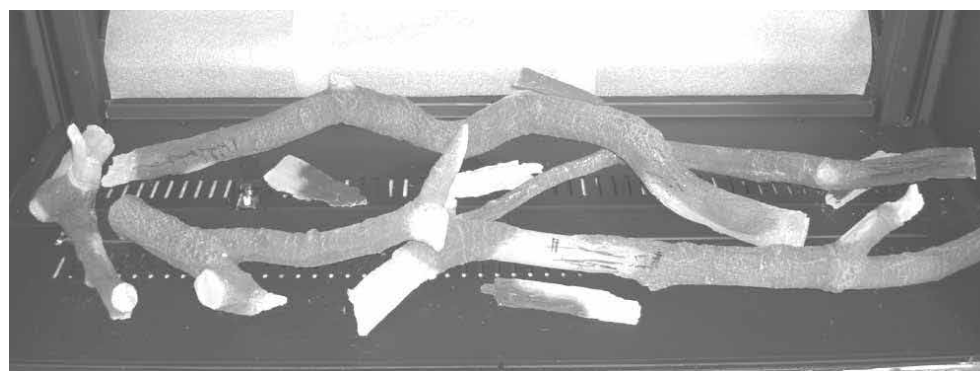
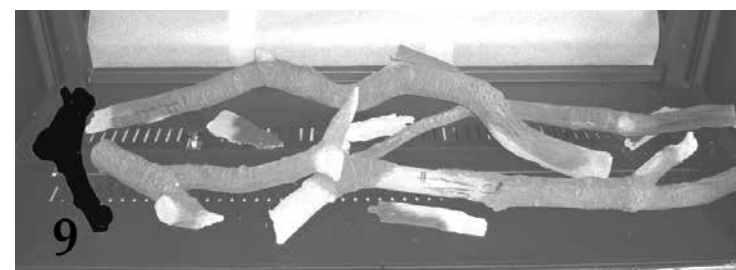
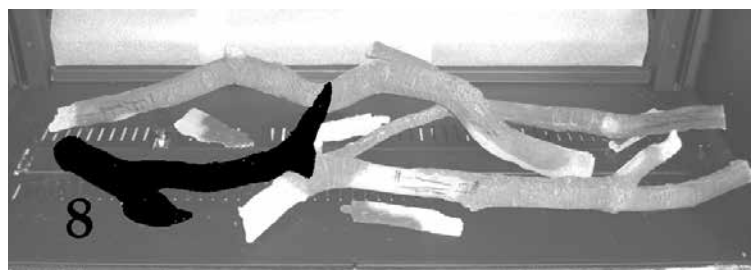
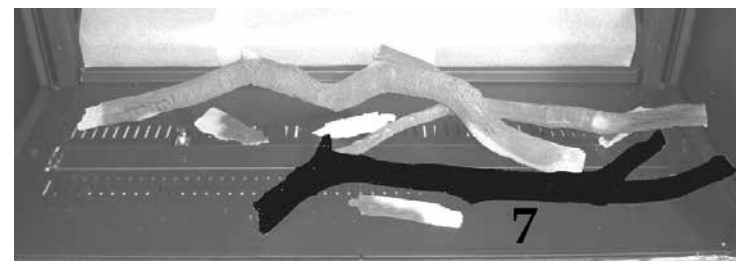
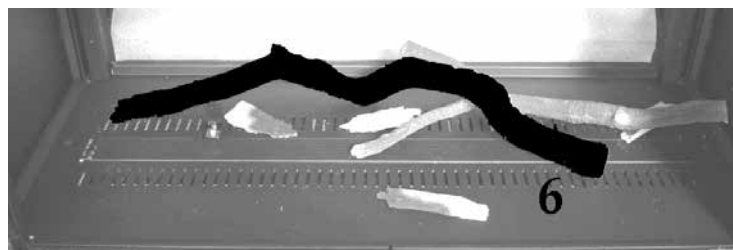
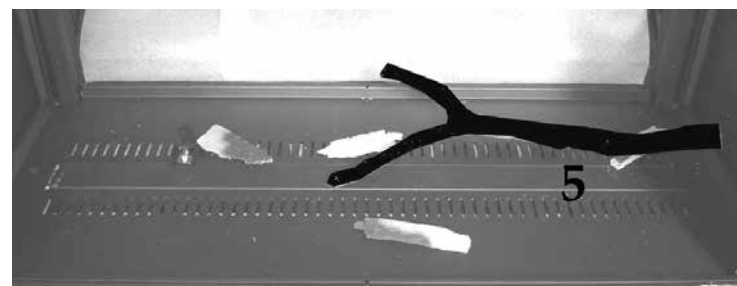
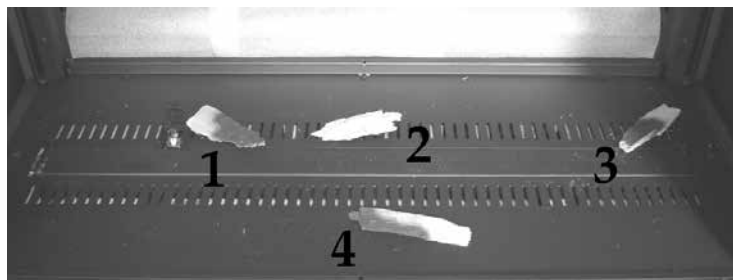
Coloque las piezas pequeñas de carbón de imitación en el quemador y entre las piezas grandes de carbón.



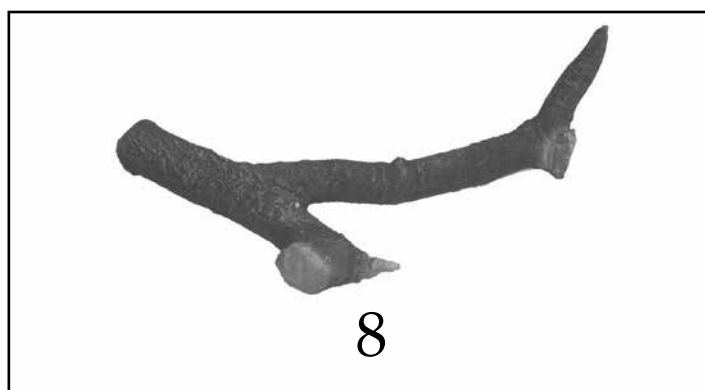
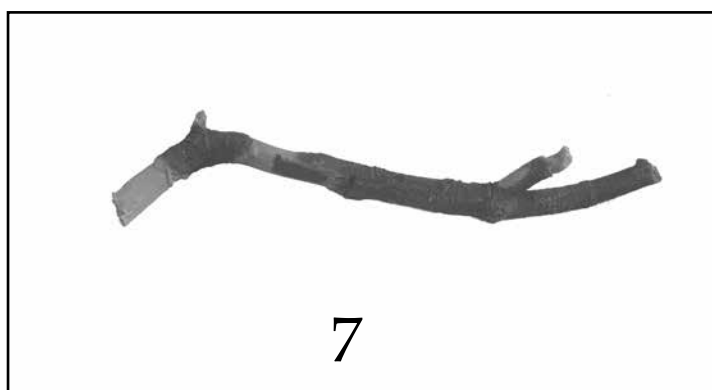
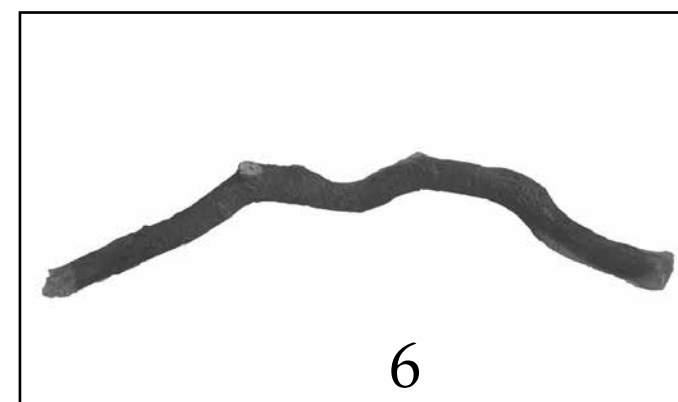
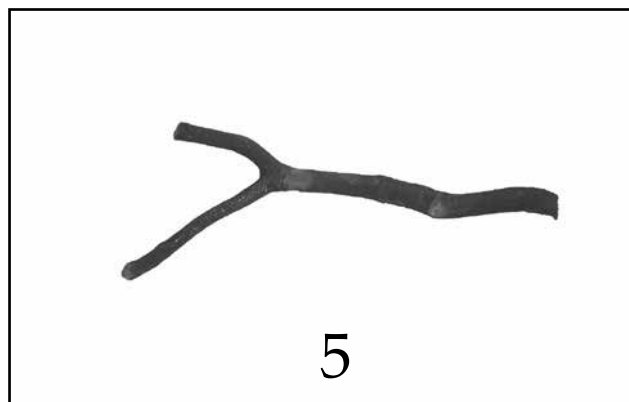
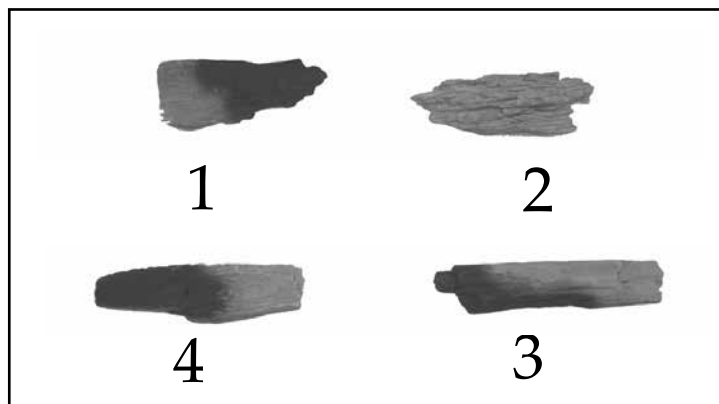
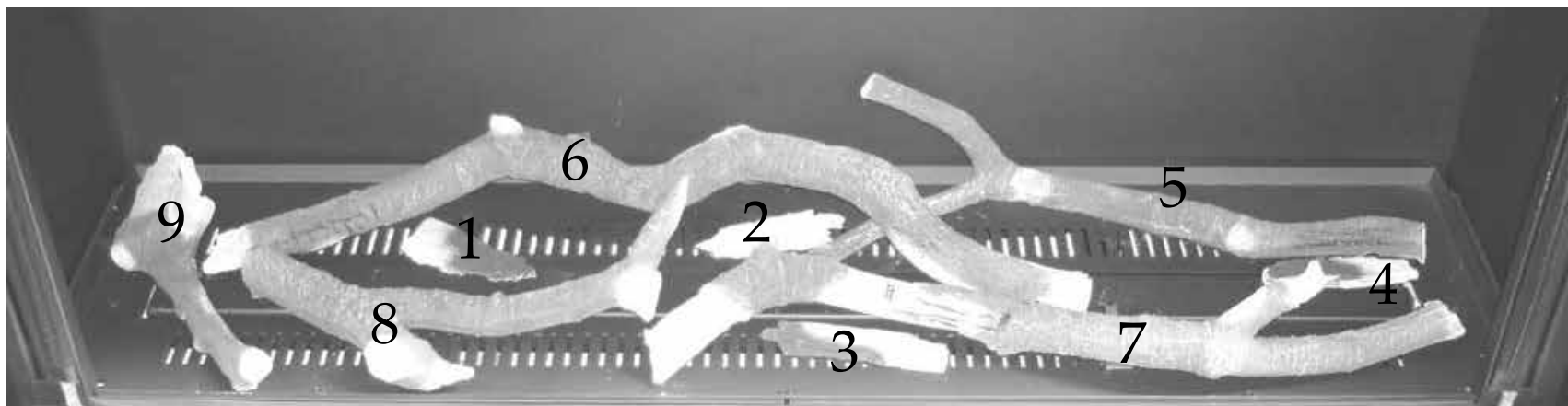
Luna 1000
DH/CL/CR/DC gas

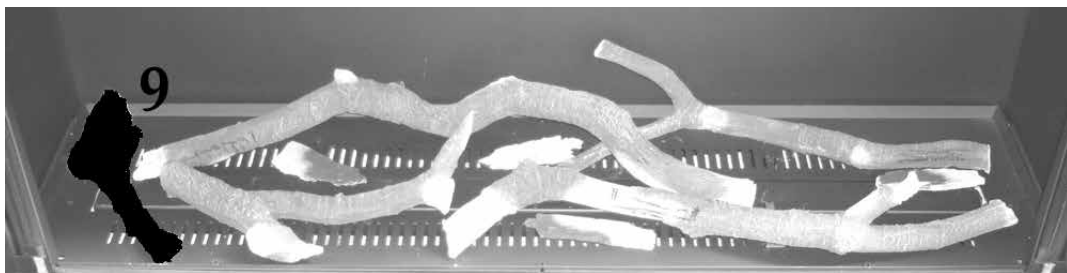
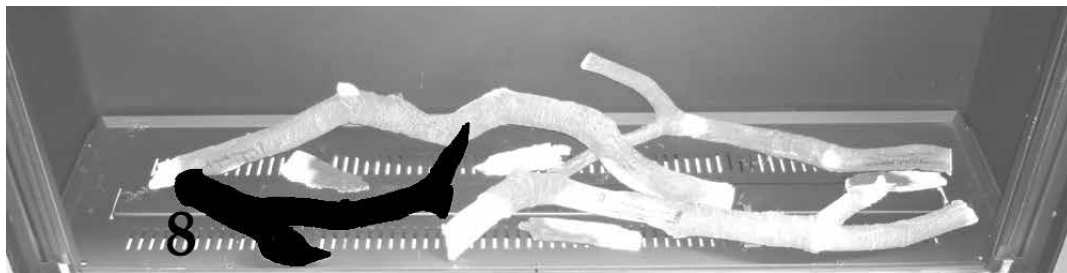
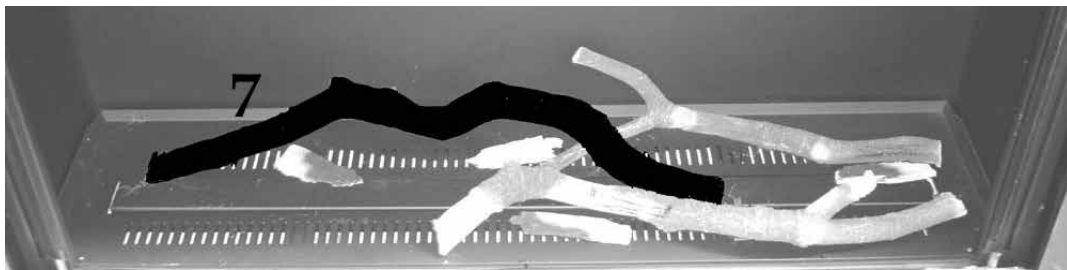
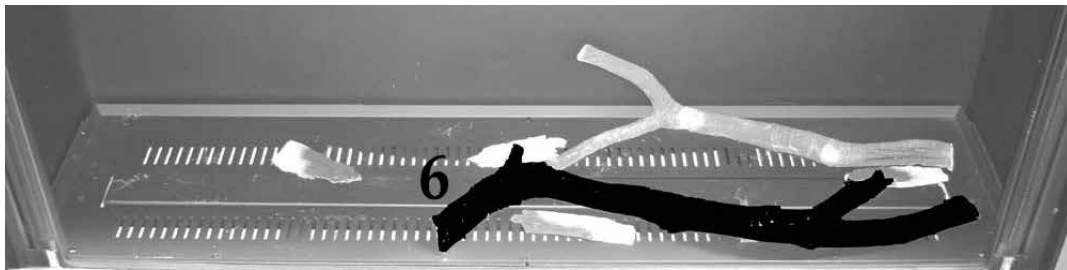
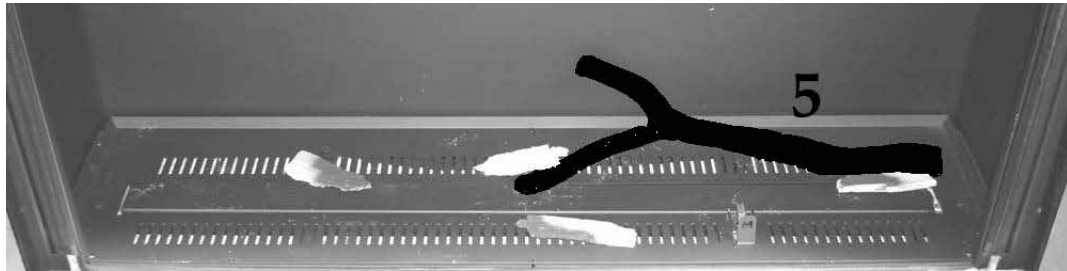
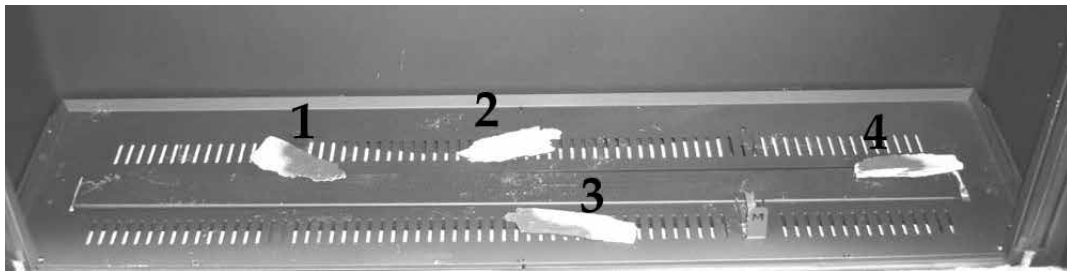


Luna 1000
DH/CL/CR/DC gas

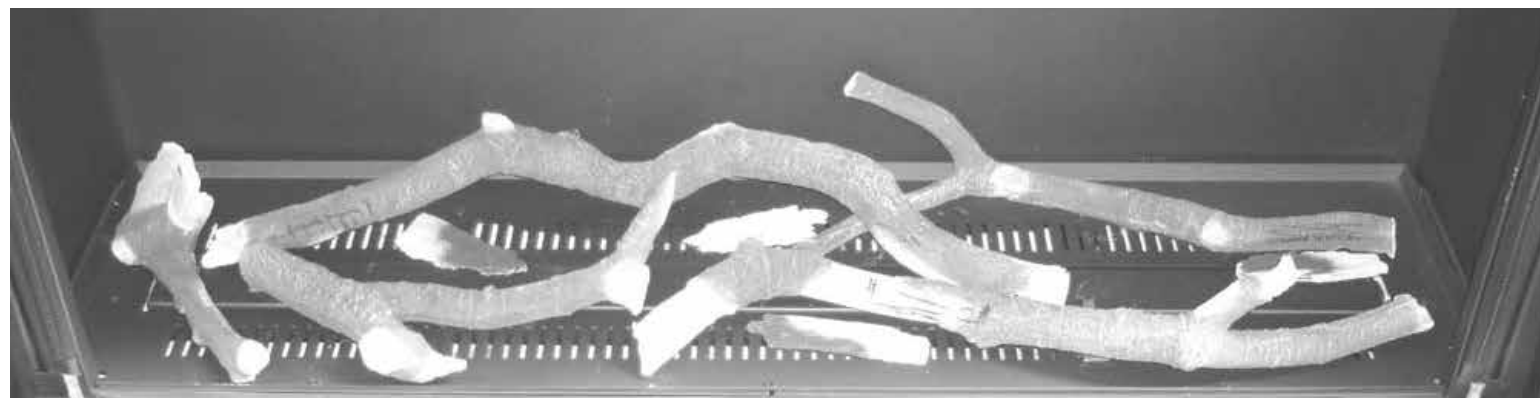


Luna 1150 DH gas

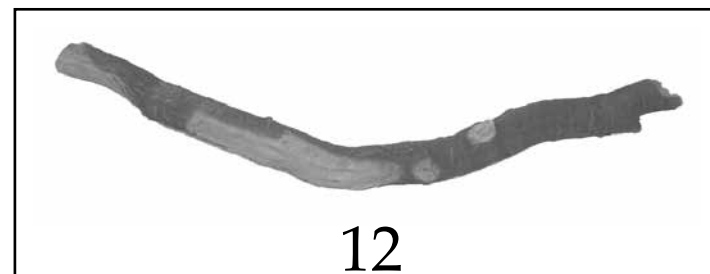
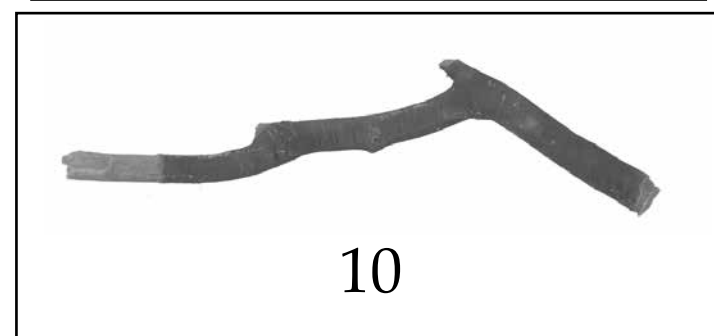
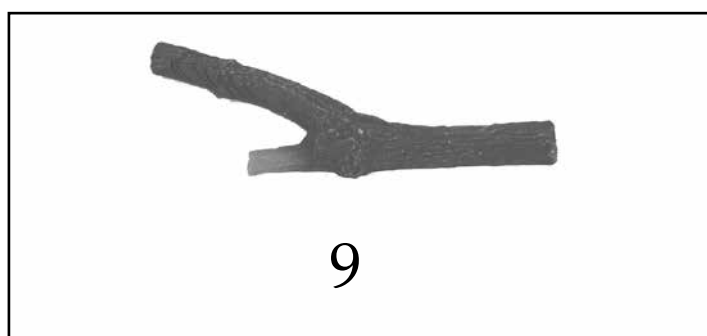
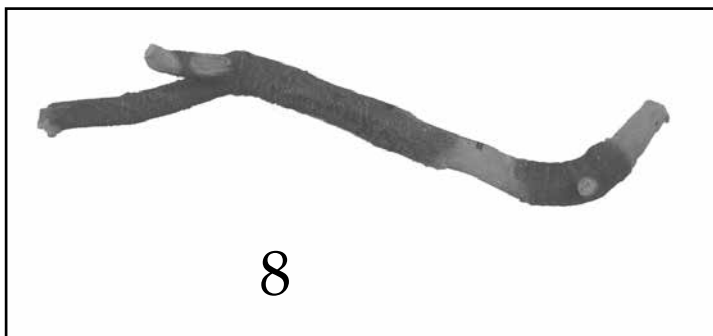
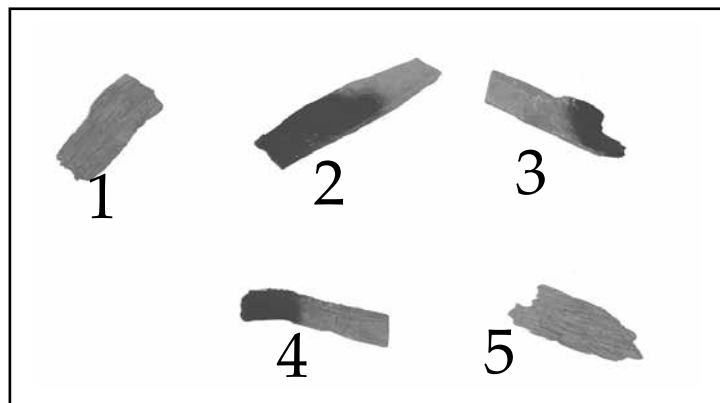
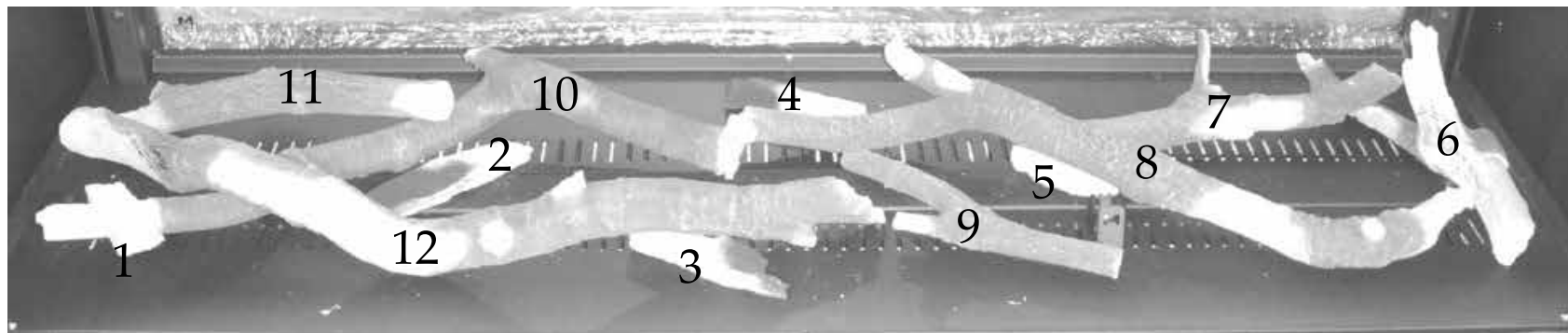


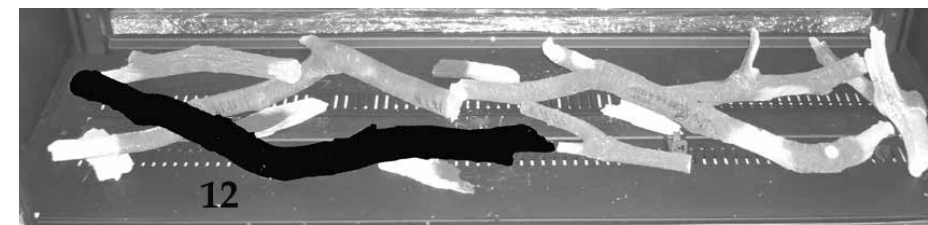
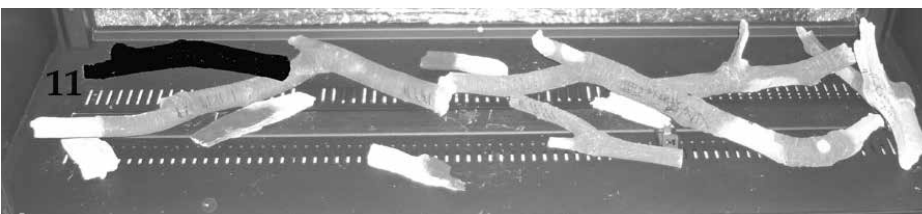
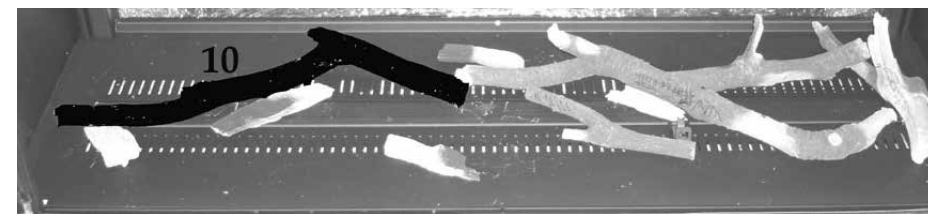
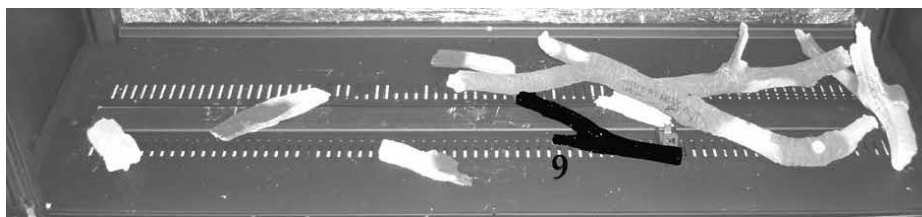
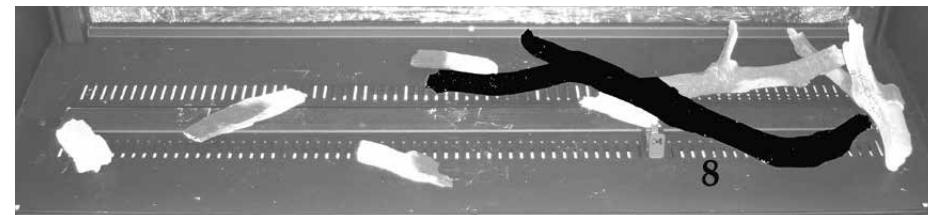
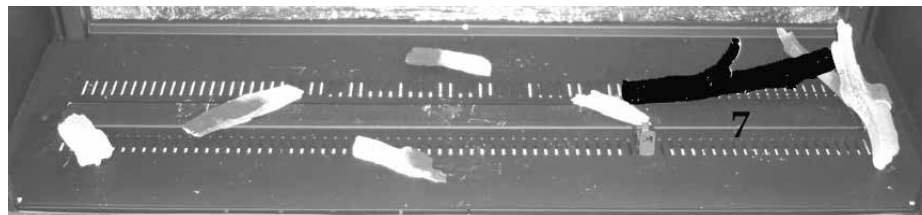
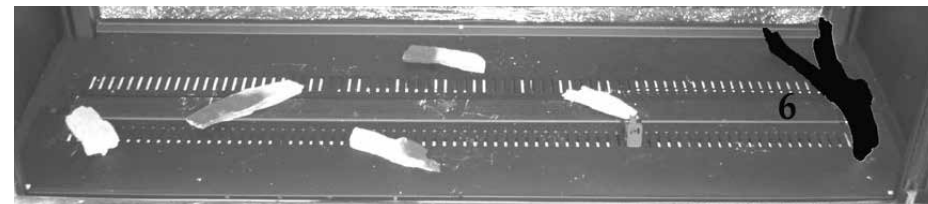
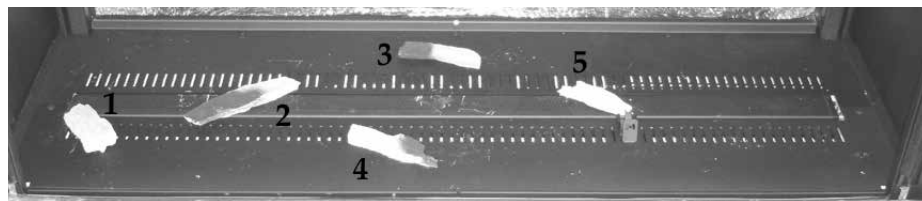


Luna 1150 DH gas

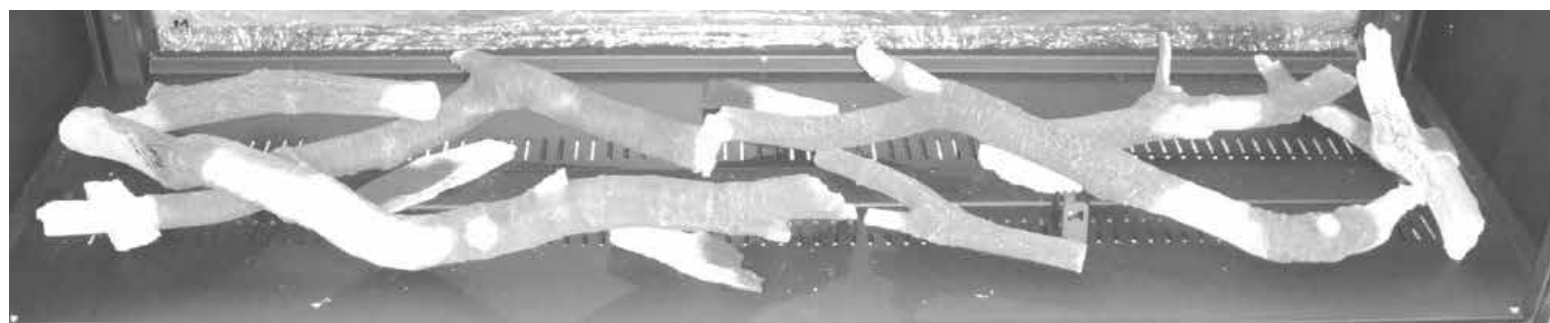


Luna 1300
DH/CL/CR/DC gas

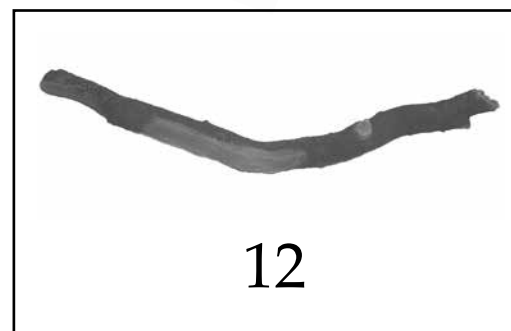
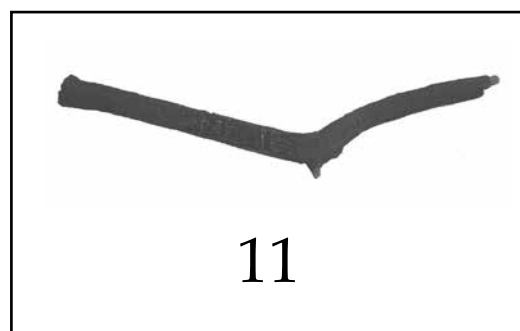
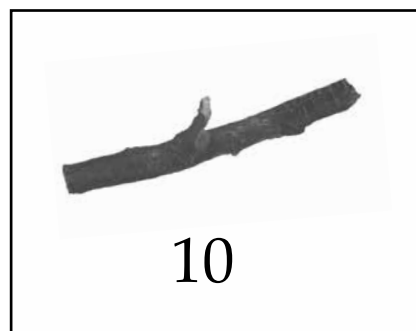
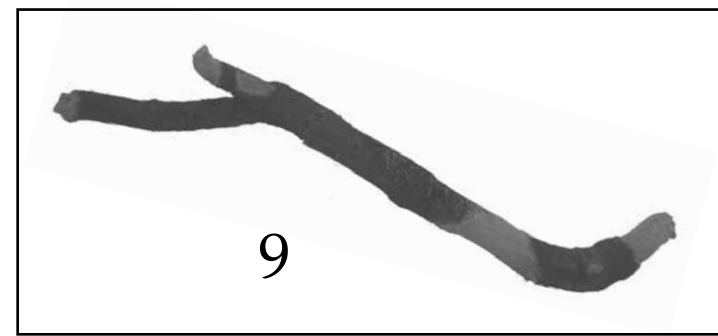
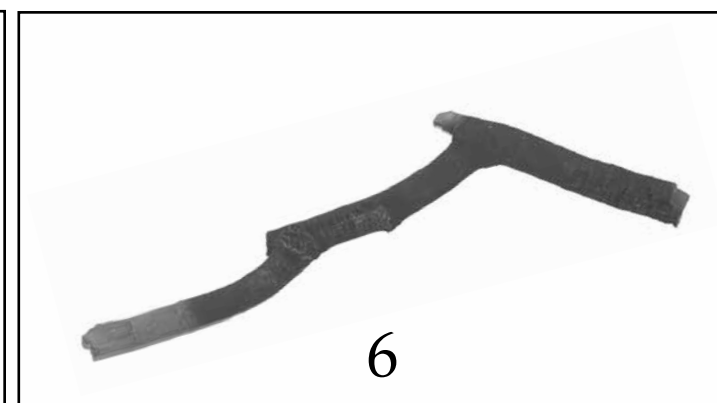
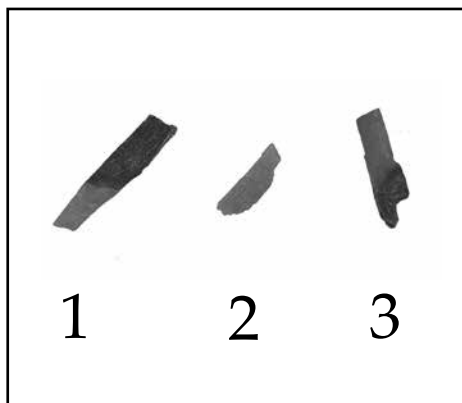
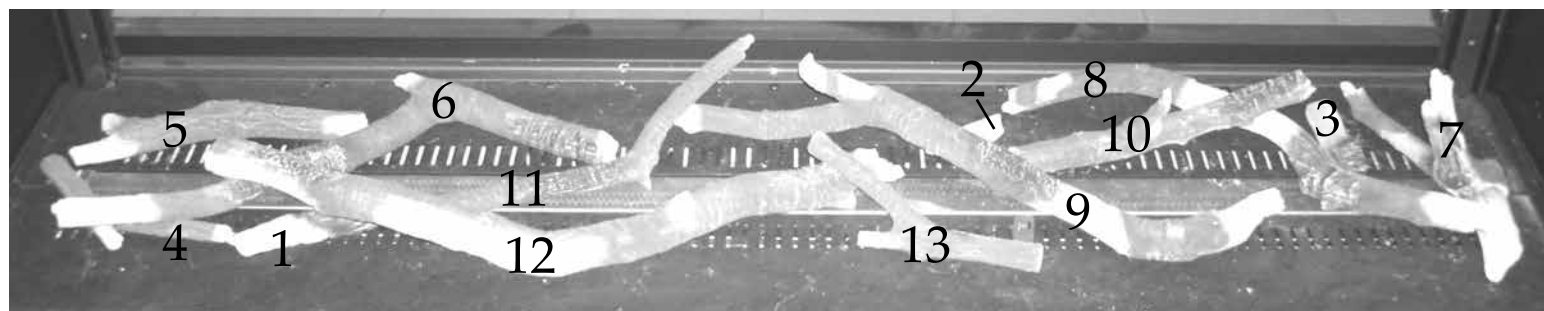


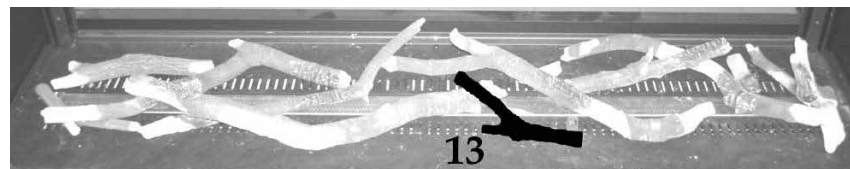
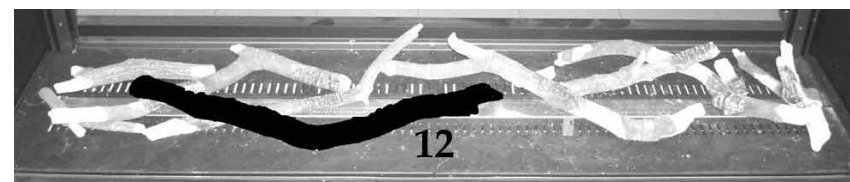
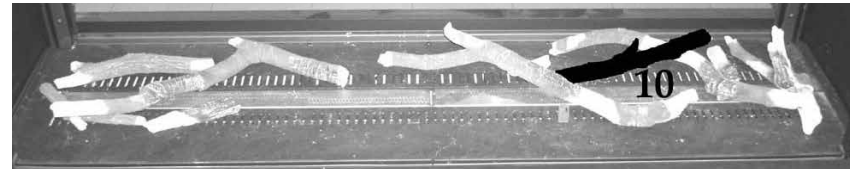
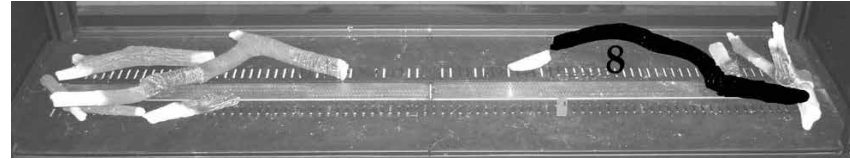
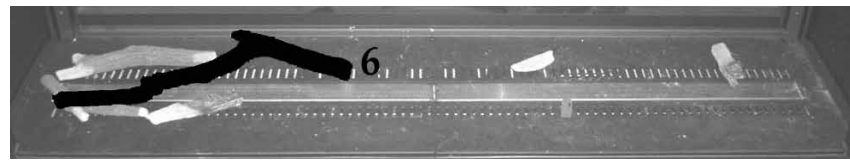
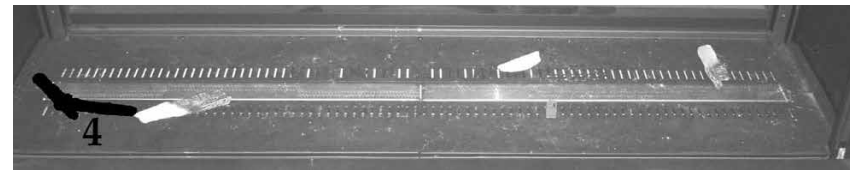
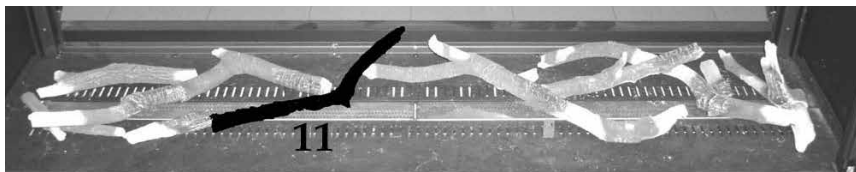
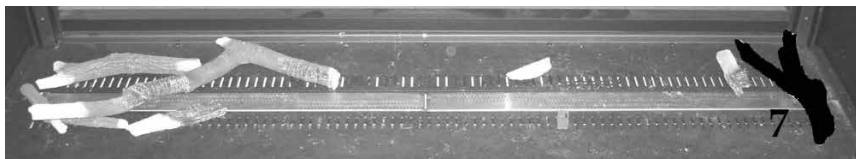
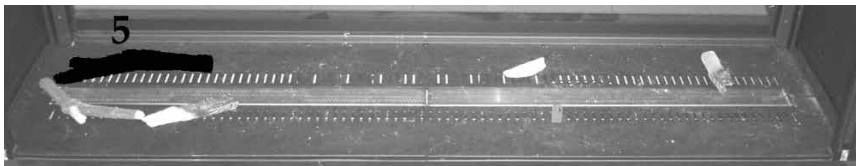
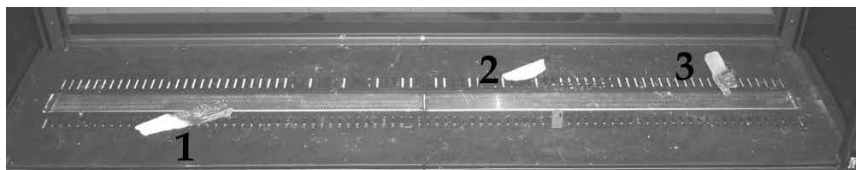


Luna 1300
DH/CL/CR/DC gas



Luna 1600
DH/CL/CR/DC gas





Luna 1600
DH/CL/CR/DC gas



9. De eerste keer branden

Een erkend installateur is vereist voor de installatie van het toestel en is ook vereist voor het eventueel ombouwen van het toestel met een ander soort gas (aardgas propaan of butaan)

Het metsel- en stucwerk bij een nieuw ingebouwde haard bevat veel vocht. Het vocht moet eerst verdampen voordat de haard gebruikt wordt. Als dit niet gebeurt is, bestaat de kans dat het stucwerk gaat scheuren of barsten. Overleg met uw schouwenbouwer welke periode hiervoor in acht genomen moet worden. Laat de haard de eerste keer dat deze gebruikt wordt rustig branden.

De eerste keren dat de haard brandt kan er een vervelende geur ontstaan. Deze geur komt van de lak. De lucht die hierbij vrij komt is geheel ongevaarlijk. Om deze geur zo snel mogelijk te laten verdwijnen dient men de plaats enige tijd goed te ventileren. Na de eerste keren branden kan er ook een lichte aanslag op de ruit komen. Dit komt door de lak die uithardt. Nadat de haard is afgekoeld kan deze aanslag verwijderd worden met M-design bio clean en daarna met Glasex of equivalent . Dit product kan later ook gebruikt worden bij de reiniging van uw raam.

U mag het toestel nooit opstarten zonder glas in de deur of met de deur open. Indien het glas gebroken of gescheurd is, moet men het onmiddellijk laten vervangen voordat het toestel weer in werking wordt gesteld. Neem in voorkomend geval contact op met uw M-design dealer.

10. Veiligheid, advies en onderhoud

Laat uw haard om de 2 jaar zeker nakijken door uw dealer of door een erkend installateur.

De volgende punten moeten in acht genomen worden:

- Gesloten toestellen geven een behoorlijke warmte af. Dit wil zeggen dat de totale buitenzijde van de haard (het metaalwerk, het afwerkingskader en het glas) na verloop van tijd warm zal worden. Dit is de actieve zone van het toestel. Zorg dat kleine kinderen niet tegen het glas aankomen daar zij zich ernstig kunnen bezeren. Speciale aandacht voor kinderdagverblijven en andere plaatsen met jonge kinderen, bejaarde mensen of gehandicapte personen en dat deze niet tegen het venster aankomen.
- Bij de kachel wordt een set houtstammen meegeleverd. Leg nooit andere voorwerpen in het vlammen-spel!
- Zorg dat brandbare voorwerpen op voldoende afstand (min. 1 meter) van de haard worden geplaatst.
- Verander nooit zelf instellingen. De garantie vervalt onmiddellijk indien deze regel overtreden wordt.
- Laat kinderen alleen onder toezicht de afstandsbediening gebruiken.
- Indien de brander voor om het even welke reden uit gaat, wacht dan minstens drie minuten alvorens het toestel terug te ontsteken

Reinig het venster ongeveer 1 x maal per maand met gedemineraliseerd water en ervoor zorgen dat het volledig droog is, zonder sporen na te laten. Gebruik hiervoor een microfibre doek. Dit is ook de enige onderhoudshandeling die door de gebruiker mag uitgevoerd worden op het toestel.

9. Primer encendido

Se requiere un instalador cualificado para la instalación del aparato y también si se realiza una modificación del hogar para el uso de otro tipo de gas (gas natural, propano o butano).

La obra y el yeso que rodean una chimenea recientemente montada presentan gran cantidad de humedad, que debe secarse adecuadamente antes de encender la chimenea por primera vez. Si no hace esto, se corre el riesgo de que las piezas de yeso puedan agrietarse o romperse. Pregunte a su instalador cuál es el tiempo que debe esperar antes de encender la chimenea. La primera vez debe hacerse un fuego moderado.

Cuando se realizan los primeros encendidos pueden producirse olores desagradables, consecuencia de las grasas de protección de las piezas metálicas y a la pintura que debe cocerse, y son totalmente inofensivos. Para eliminar dichos olores rápidamente, sólo necesita ventilar la habitación un rato.

Después de los primeros encendidos puede aparecer un pequeño depósito en los cristales. Ello es debido a la pintura. Cuando el hogar esté frío, puede producirse a limpiar dicho cristal mediante un paño y un producto limpiacristales para chimeneas (recomendamos el producto de limpieza Bio-Clean de M-Design).

El aparato no debe funcionar con la puerta abierta o sin cristal. Si éste estuviese agrietado o roto, el aparato no podrá ponerse en marcha hasta que se haya reemplazado. Póngase en contacto con su proveedor M-Design.

10. Seguridad, consejos y mantenimiento

El hogar debe ser revisado por un instalador autorizado como mínimo una vez cada 2 años.

Siga los puntos siguientes :

- Los aparatos cerrados producen gran cantidad de calor, lo que significa que toda la superficie de las paredes exteriores (metal, marco y cristal) se calientan mucho una vez se ha alcanzado una cierta temperatura. Asegúrese de que los niños no toquen el cristal ya que podrían producirse graves quemaduras. Se deberán tomar precauciones especialmente en instalaciones en guarderías, zonas con niños, personas mayores o discapacitadas para que no haya peligro de tocar el cristal.
- Con el hogar se suministra un kit de leños (no ponga jamás otros objetos sobre el fuego).
- Mantenga los materiales inflamables a una distancia prudencial del hogar (mín. 1m)
- Los parámetros de uso no deben modificarse por parte del usuario. Ello conllevaría la pérdida de la garantía.
- No debe permitirse el uso sin supervisión del mando a distancia a los niños.
- Si por algún motivo se apagase el quemador, deberá esperarse 3 minutos antes de volver a encender el fuego.

Limpie aproximadamente cada mes el cristal con agua desmineralizada sin dejar huellas ni polvo. Utilice un paño de microfibra. Esta será la única acción de mantenimiento que podrá efectuar el usuario sobre el hogar.

11. Technische specificaties / 11. @k` ^ad` ^g i` nfiâ` i d`n

Luna 1000 DH/CL/CR/DC Gas

Type Gas / Type de Gaz	Aardgas / gaz naturel				Propan / lpg			
Categorie / Categorie	l_{2H}	l_{2L}	l_{2E+}	l_{2E}	l_{3+}	$l_{3B/P}$		
Categorie / Categorie	G25		G20		G31		G30	
Type /Type	C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}	
Aansluitdruk / Pression d'entrée (mbar)	25		20		30	37	50	28-30
Branderdruk / Pression de brûleur (mbar)	24,2		19,3		29,4	36,2	36,2	28,4
Verbruik / Consommation (m³/h)	0,870		0,789		0,264	0,299	0,299	0,226
Inspuiter brander / Injecteur bruleur	6 x 0,95		6 x 0,95		6 x 0,6	6 x 0,6	6 x 0,6	6 x 0,6
Inspuiter waakvlam / Injecteur veilleuse	38/33A		38/33A		0.20P3	0.20P3	0.20P3	0.20P3
Rendement / Rendement (%)	86,4		86,6		73	73	73	73
Nom.Belasting / Charge nominale (KW)	6,8		7		6,5	7,3	7,3	7,3
Nuttig vermogen / Puissance utile (KW)	6,1		6,4		4,7	5,3	5,3	5,3
Klassement NOX-emmissie / Classement d'émission NOX	5		5		5	5	5	5
Cat. Rendement CE / Catégorie rendement CE	1		1		2	2	2	2

Luna 1150 DH/CL/CR/DC Gas

Type gas / type de gaz	Aardgas / gaz naturel				Propaan / lpg			
Categorie / Categorie	l_{2H}	l_{2L}	l_{2E}	l_{2E}	l_3	$l_{3B/P}$		
Categorie / Categorie	G25		G20		G31		G30	
Type /Type	C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}	
Aansluitdruk / Pression d'entrée (mbar)	25		20		30	37	50	28-30
Branderdruk / Pression de brûleur (mbar)	24,2		19,3		29,4	36,2	36,2	28,4
Verbruik / Consommation (m ³ /h)	0,870		0,789		0,264	0,299	0,286	0,286
Inspuiter brander / Injecteur brûleur	6 x 1		6 x		6 x 0,6	6 x 0,6	6 x 0,6	6 x 0,6
Inspuiter waakvlam / Injecteur veilleuse	38/33A		38/33A		0.20P3	0.20P3	0.20P3	0.20P3
Rendement / Rendement (%)	86,4		86,8		73	73	73	73
Nom.Belasting / Charge nominale (KW)	8,1		8,5		6,5	7,3	7,3	7,3
Nuttig vermogen / Puissance utile (KW)	8,1		6,4		4,7	5,3	5,3	5,3
Klassement NOX-emissie / Classement d'émission NOX	5		5		5	5	5	5
Cat. Rendement CE / Catégorie rendement CE	1		1		2	2	2	2

Luna 1300 DH/CL/CR/DC Gas

Type gas / type de gaz	Aardgas / gaz naturel				Propaan / lpg			
Categorie / Categorie	l_{2H}	l_{2L}	l_{2E}	l_{2E}	l_{3}	$l_{3B/P}$		
Categorie / Categorie	G25		G20		G31		G30	
Type /Type	C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}	
Aansluitdruk / Pression d'entrée (mbar)	25		20		30	37	50	28-30
Branderdruk / Pression de brûleur (mbar)	24		19,2		29,2	36,1	36,1	28,2
Verbruik / Consommation (m ³ /h)	1,132		1,026		0,344	0,389	0,389	0,295
Inspuiter brander / Injecteur bruleur	6 x 1,10		6 x 1,10		6 x 0,65	6 x 0,65	6 x 0,65	6 x 0,65
Inspuiter waakvlam / Injecteur veilleuse	38/33A		38/33A		0.20P3	0.20P3	0.20P3	0.20P3
Rendement / Rendement (%)	87		87		70	70	70	70
Nom.Belasting / Charge nominale (KW)	9,2		9,5		8,4	9,5	9,5	9,5
Nuttig vermogen / Puissance utile (KW)	8,0		8,4		6	6,7	6,7	6,7
Klassement NOX-emmissie / Classement d'émission NOX	5		5		5	5	5	5
Cat. Rendement CE / Catégorie rendement CE	1		1		2	2	2	2

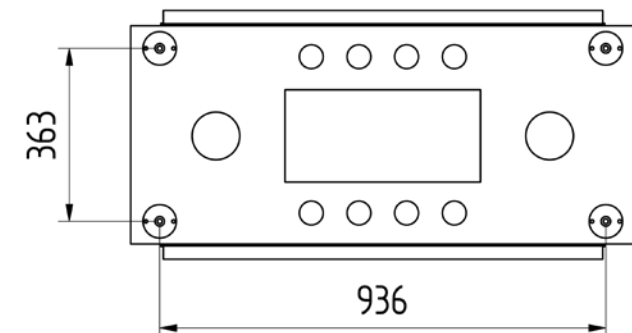
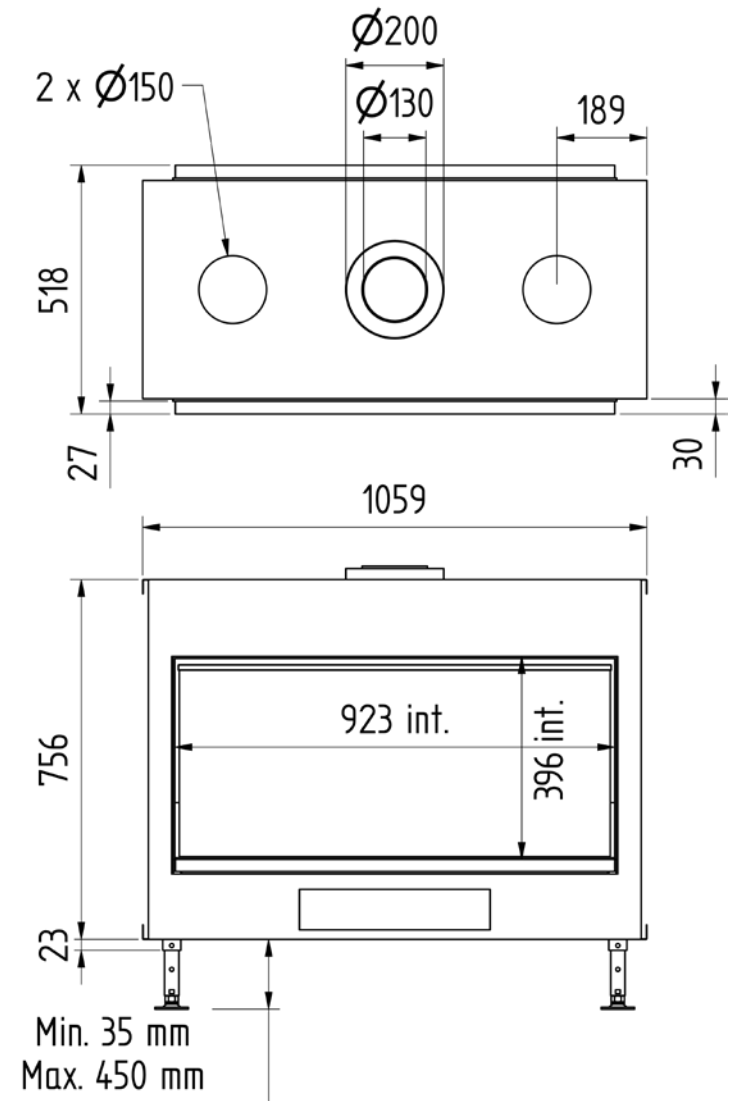
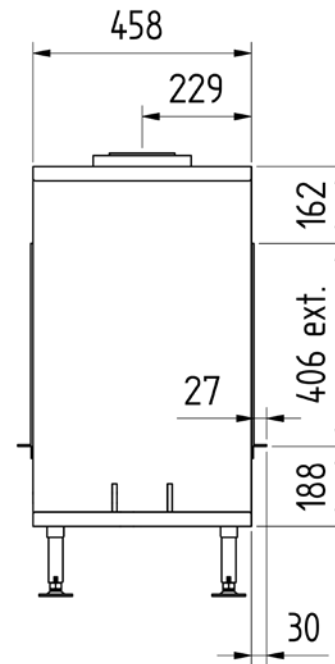
Luna 1600 DH/CL/CR/DC Gas

Type Gas / Type de Gaz	Aardgas / gaz naturel				Propan / lpg			
Categorie / Categorie	I_{2H}	I_{2L}	I_{2E}	I_{2E}	I_{3}	$I_{3B/P}$		
Categorie / Categorie	G25		G20		G31		G30	
Type /Type	C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}		C_{11} , C_{31} , C_{91}	
Aansluitdruk / Pression d'entrée (mbar)	25		20		30	37	50	28-30
Branderdruk / Pression de brûleur (mbar)	23		18,8		29	35,5	35,5	27,9
Verbruik / Consommation (m ³ /h)	1,393		1,262		0,423	0,478	0,360	0,273
Inspuiter brander / Injecteur brûleur (x2)	6 x 1,20		6 x 1,20		6 x 0,75	6 x 0,75	6 x 0,75	6 x 0,75
Inspuiter waakvlam / Injecteur veilleuse	38/33A		38/33A		0.20P3	0.20P3	0.20P3	0.20P3
Rendement / Rendement (%)	85		85,2		68	68	68	80
Nom.Belasting / Charge nominale (KW)	11,2		11,9		10,3	11,7	11,7	11,7
Nuttig vermogen / Puissance utile (KW)	9,5		10,1		7	8	8	8
Klassement NOX-emissie / Classement d'émission NOX	5		5		5	5	5	5
Cat. Rendement CE / Catégorie rendement CE	1		1		2	2	2	2

Luna 1000DH gold gas/gaz



PASSION FOR FIRE
Luna 1000 DH Diamond

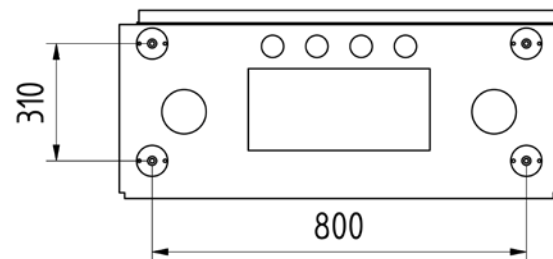
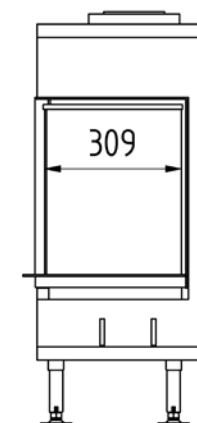
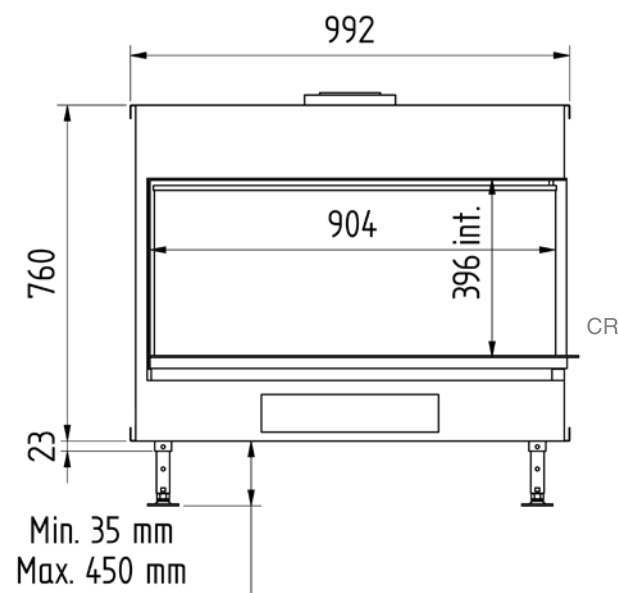
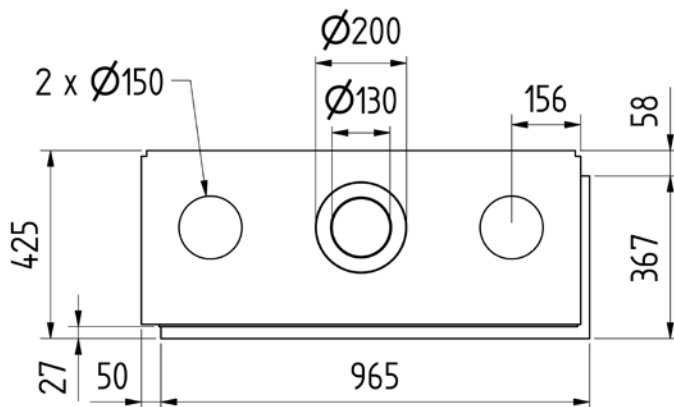
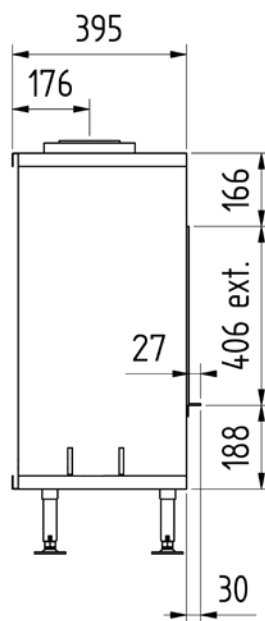


Luna 1000 CL/CR gold gas/gaz

CR : hoek rechts / coin droite
 CL : hoek links / coin gauche



PASSION FOR FIRE
 Luna 1000 CL/CR Diamond

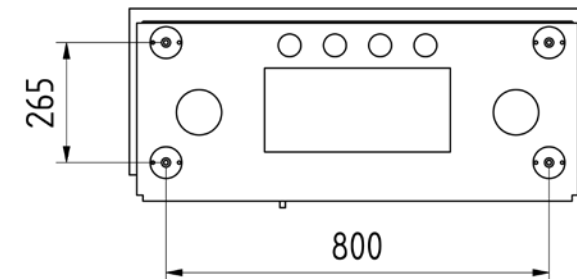
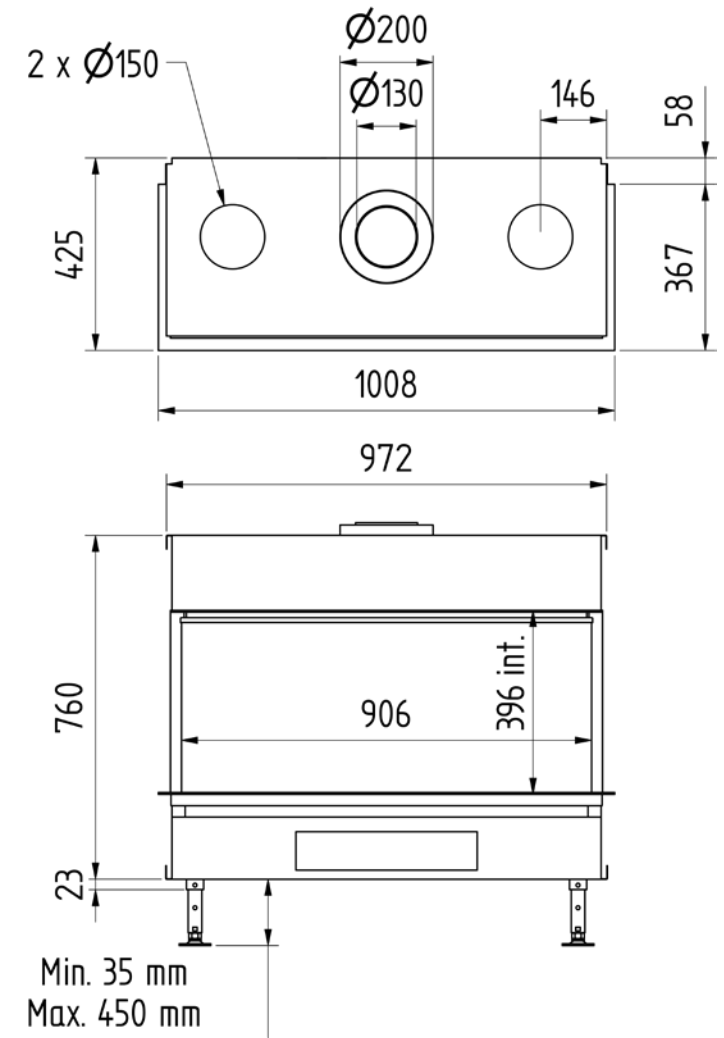
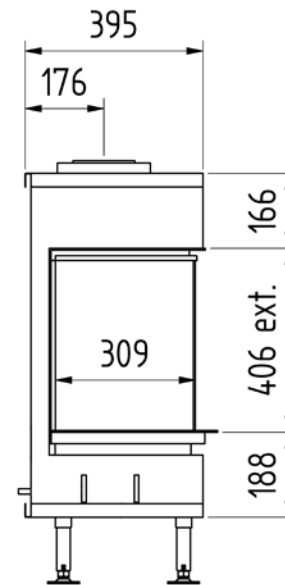


Luna 1000 DC gold gas/gaz



PASSION FOR FIRE

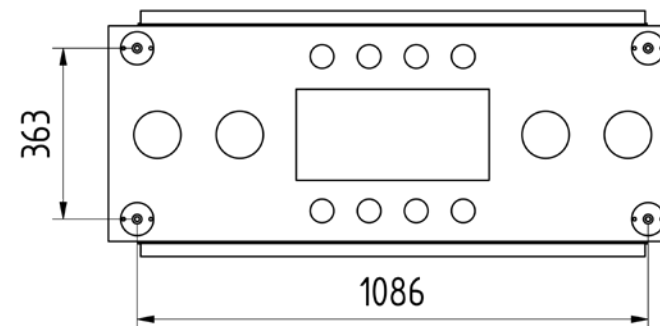
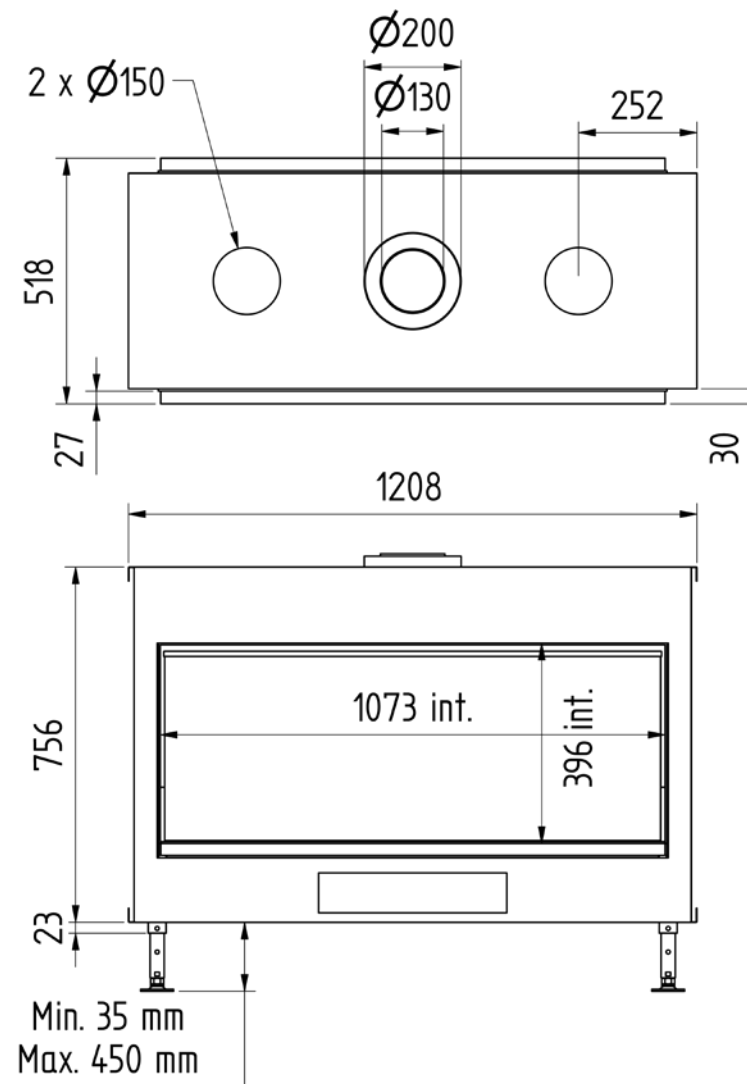
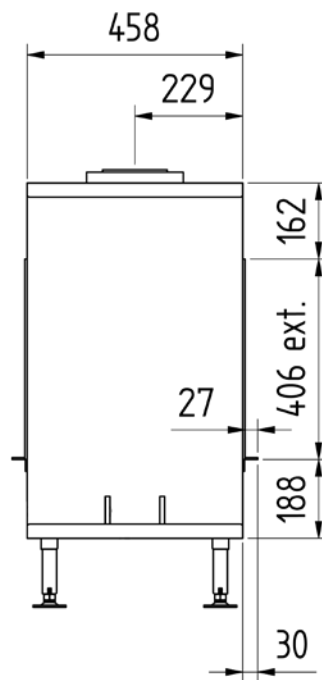
Luna 1000 DC Diamond



Luna 1150 DH gold gas/gaz



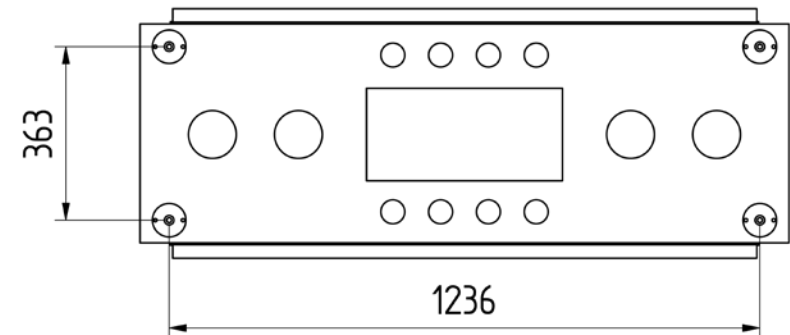
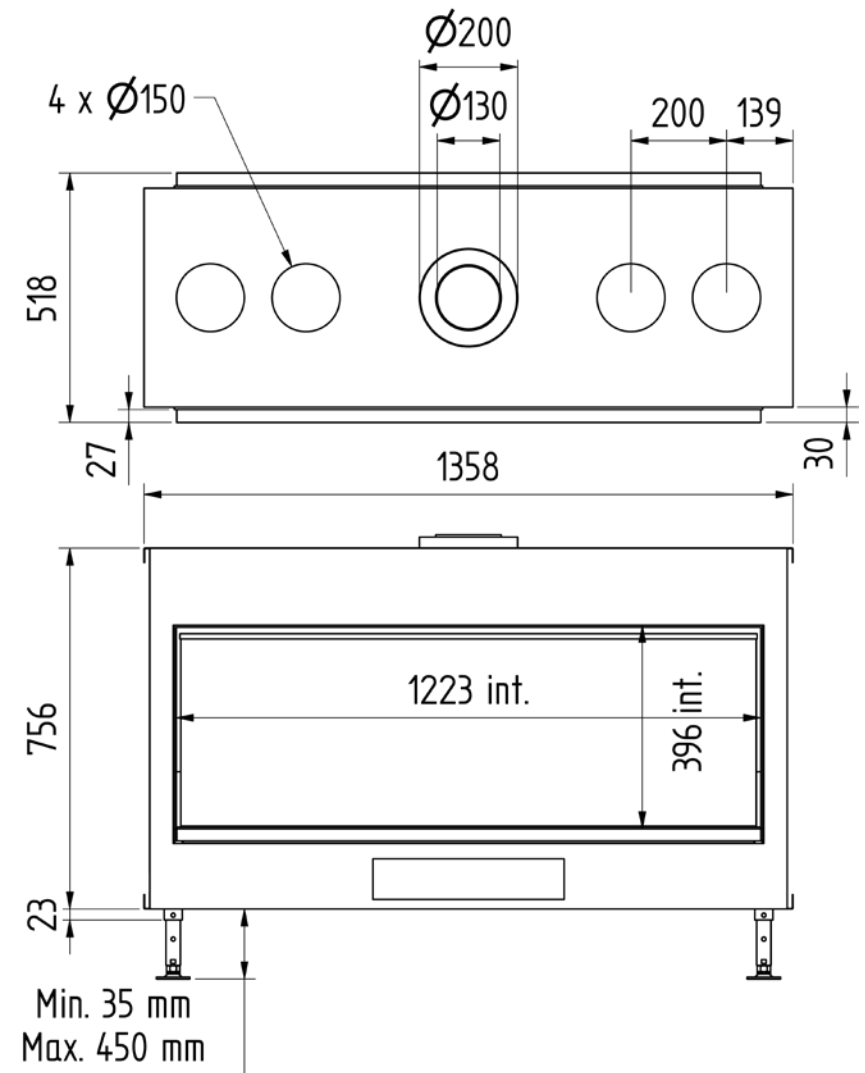
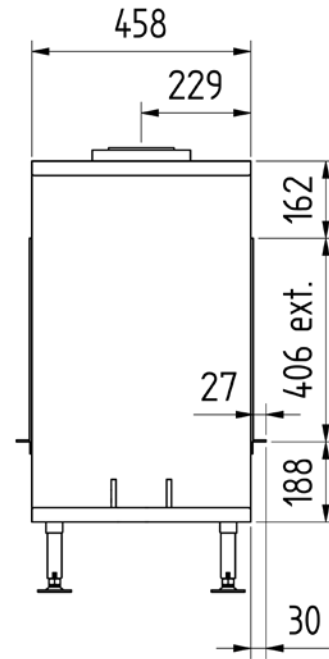
PASSION FOR FIRE
Luna 1150 DH Diamond



Luna 1300 DH gold gas/gaz

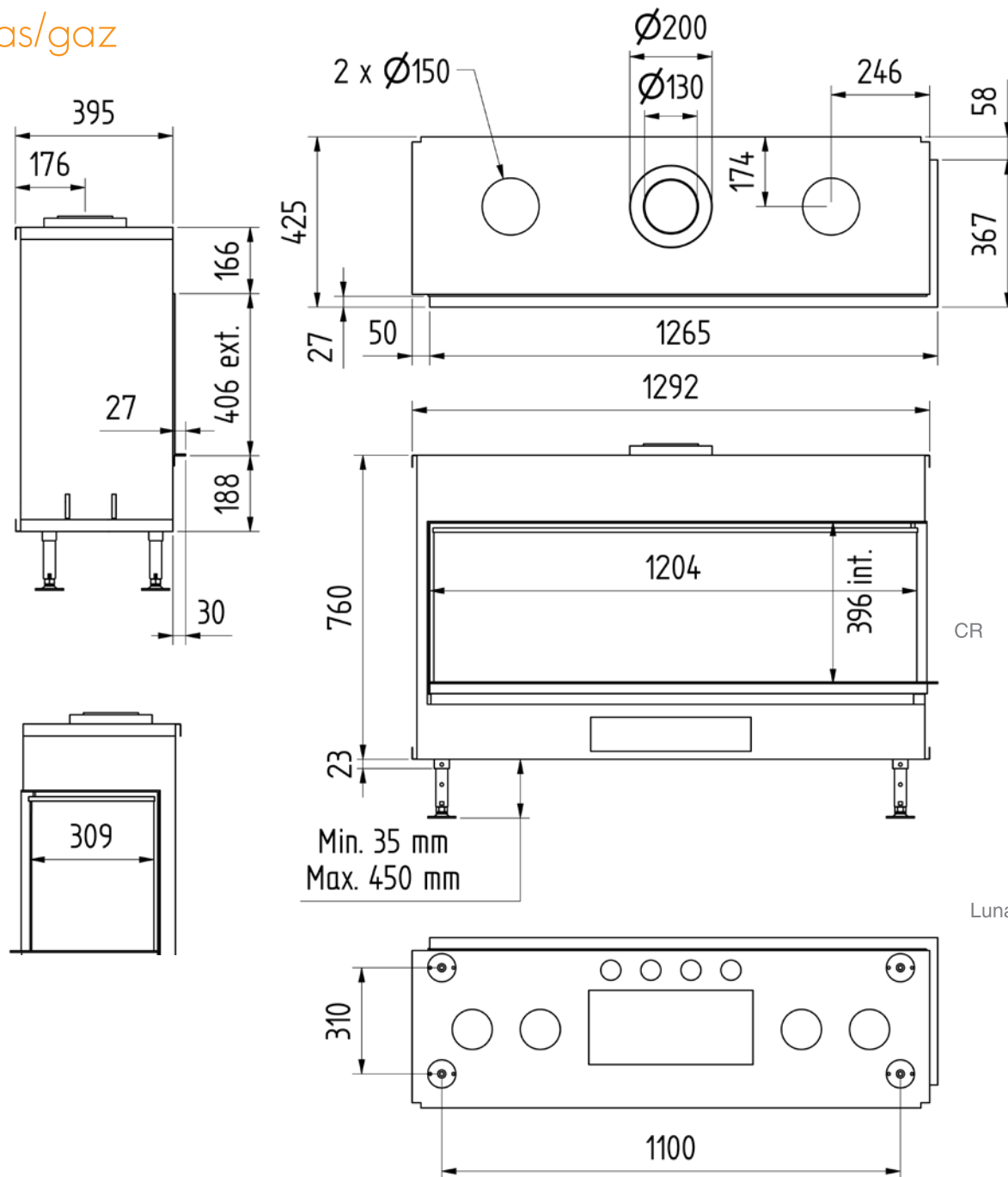


PASSION FOR FIRE
Luna 1300DH Diamond



Luna 1300 CL/CR gold gas/gaz

CR : hoek rechts / coin droite
 CL : hoek links / coin gauche



Luna 1300 CL/CR Diamond



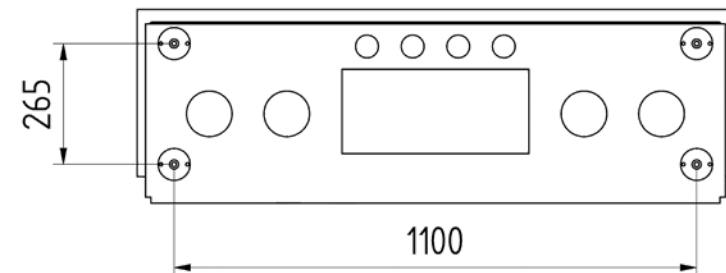
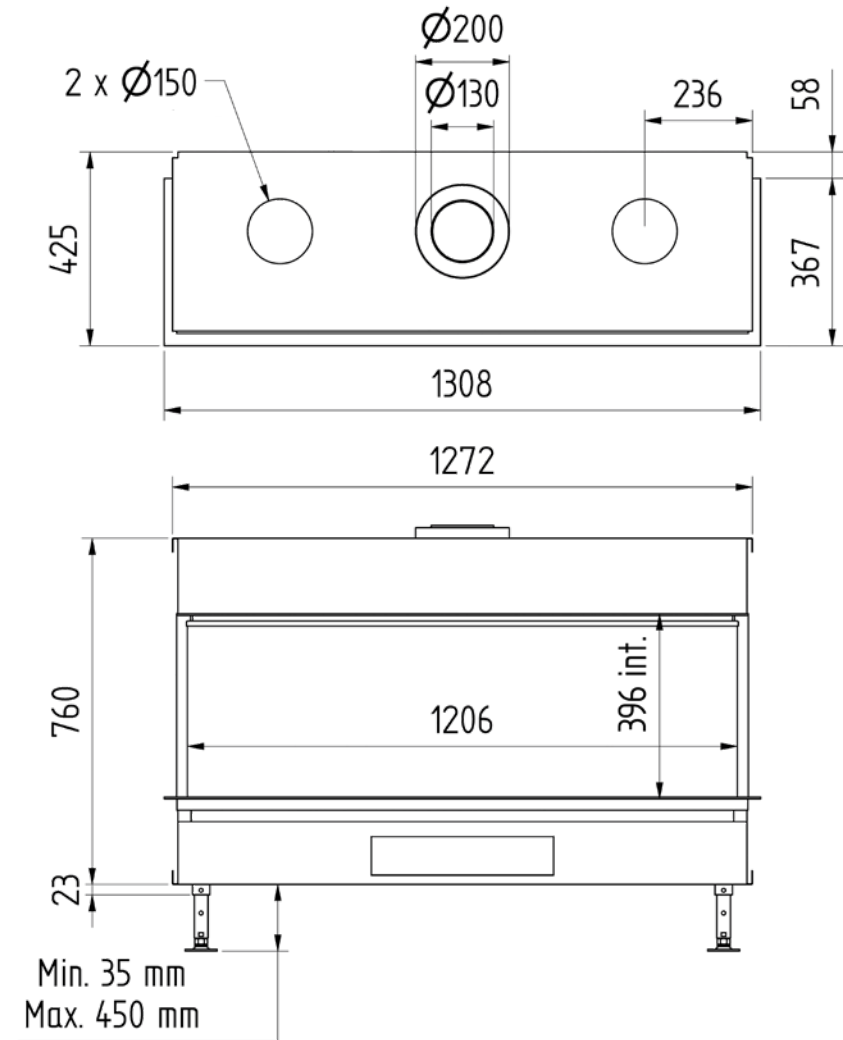
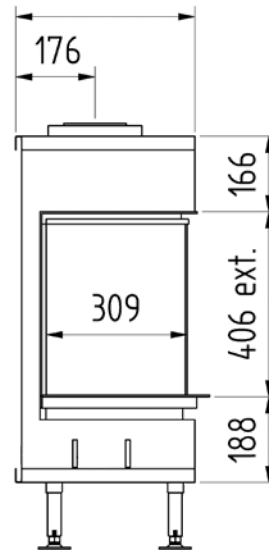
PASSION FOR FIRE

Luna 1300 DC gold gas/gaz



PASSION FOR FIRE

Luna 1300 DC Diamond



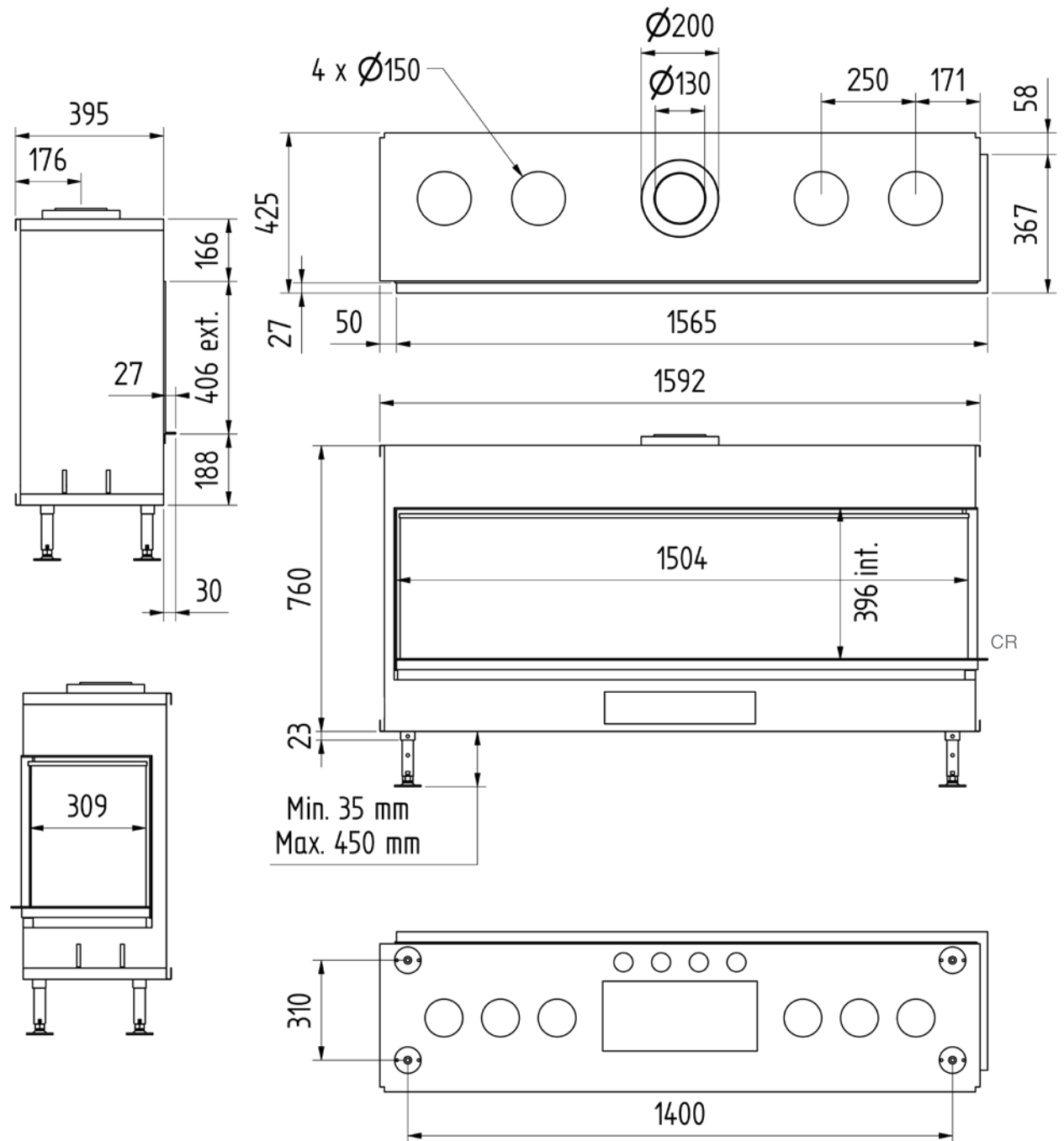
Luna 1600 CL/CR gold gas/gaz

CR : hoek rechts / coin droite
 CL : hoek links / coin gauche



PASSION FOR FIRE

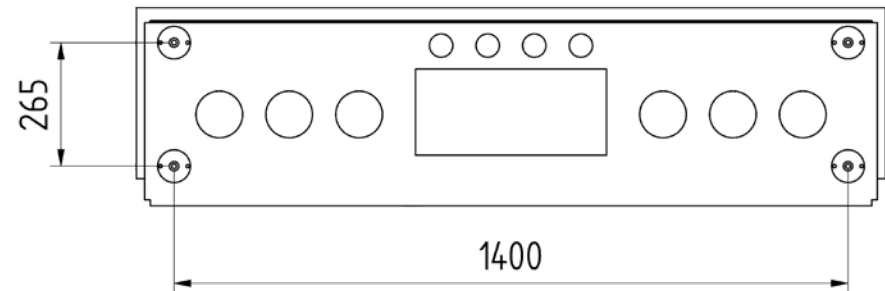
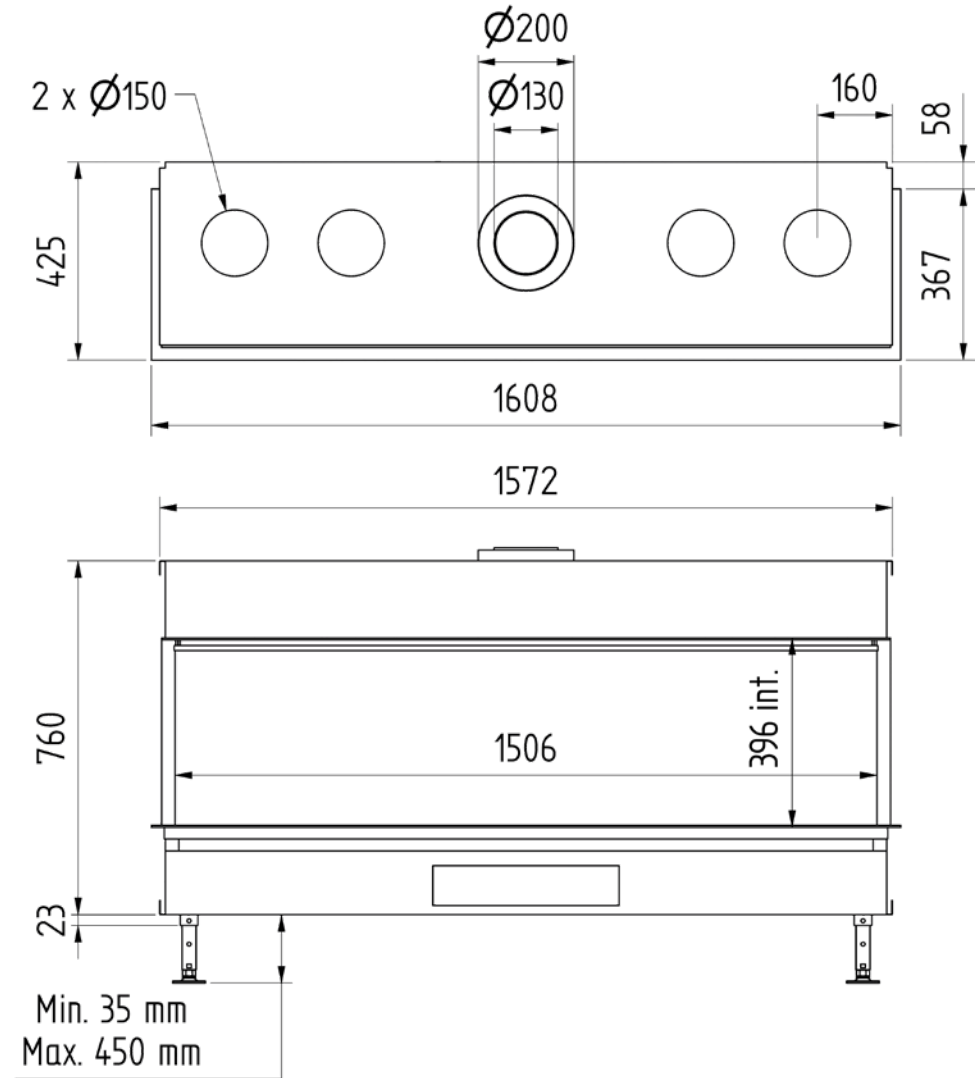
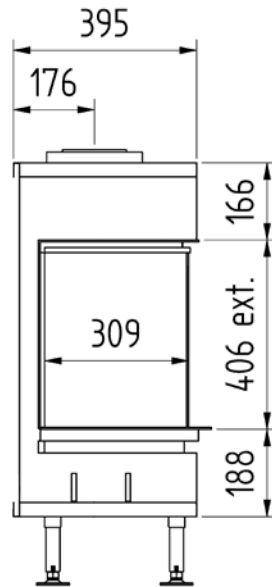
Luna 1600 CL/CR Diamond



Luna 1600 DC gold gas/gaz



PASSION FOR FIRE
Luna 1600 DC Diamond



Voorbeeld van afwerking met 4-zijdige kader / Ejemplo de acabado con marco 4 lados

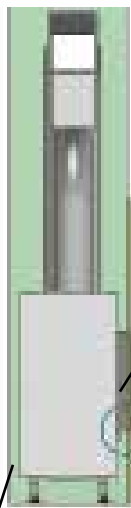
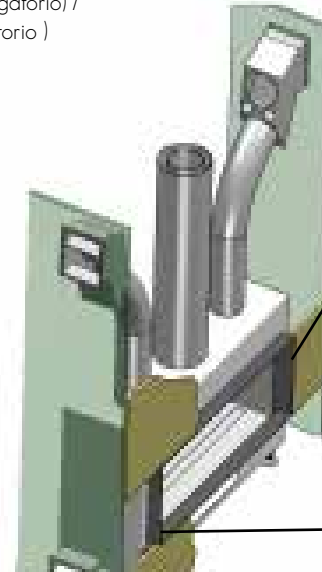
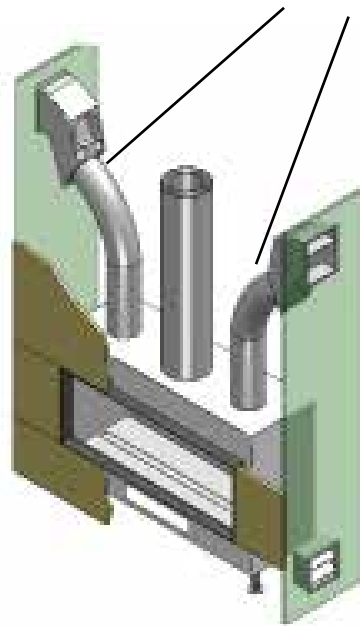
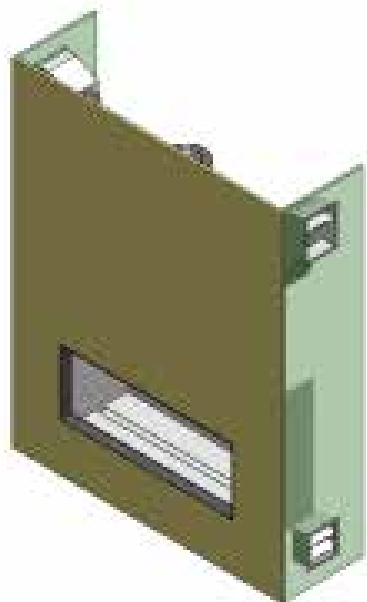


De twee flexibels mogen aangesloten worden op 1 designrooster (2 aansluitingen)

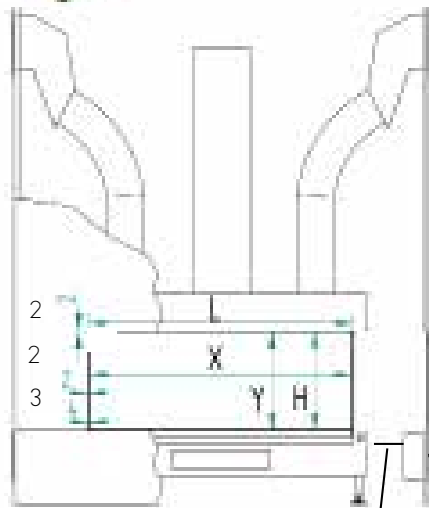
Los 2 tubos flexibles puede conectarse en una sola rejilla de diseño (2 posibles conexiones)

Aansluiting Flexibels / Conexiones a tubo flexible
 1000H/1150H/1300H/850V/550V: 2x (verplicht/obligatorio)
 1600H : 4 x (verplicht / obligatorio) /
 1900H : 6x (verplicht/obligatorio)

4-zijdige kader 3,5 - 7 of 10 cm
 Marco 4 lados 3,5 - 7 o 10 cm



Min. 5mm



TYPE	X	L	Y	H
1000 DH	923	933	406	408
1150 DH	1073	1083	406	408
1300 DH	1223	1233	406	408
1600 DH	1523	1533	406	408

Te voorziene opening / Abertura a prever :
 $L = X + 3\text{mm} + 3\text{mm} + 2\text{mm} + 2\text{mm}$
 $H = Y + 2\text{mm}$

Min. 4cm

Min. 16mm

Min. afstand tss haard en afwerking : 4cm
 Distancia MÍN entre hogar y revestimiento : 4cm

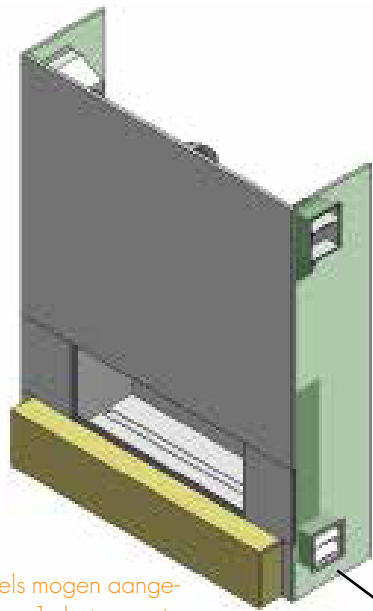
X = binnenmaat kader (afwerkingsmaat) / medida interior del marco (dimensiones visibles)

Y = gemeten vanaf onderkant onderlat tot bovenkant bovenlat (afwerkingsmaat) / Medida desde parte inferior de la baguette hasta parte inferior de la baguette superior (dimensiones visibles)

3 mm = dikte kader / grosor marco

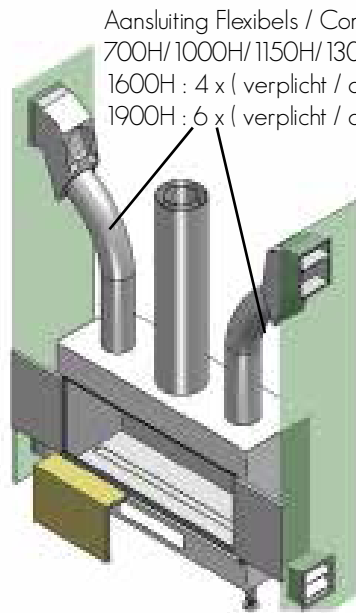
2 mm = uitzettingsvoeg tussen kader en afwerking / espacio de dilatación entre marco y revestimiento

Voorbeeld van afwerking zonder 4-zijdige kader (met onderlat) / Ejemplo de acabado sin marco (sólo baguette)



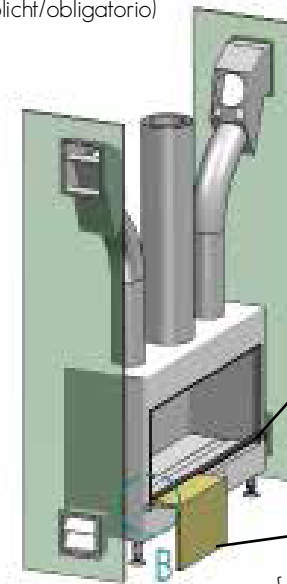
De twee flexibels mogen aangesloten worden op 1 designrooster (2 aansluitingen)

Los 2 tubos flexibles puede conectarse en una sola rejilla de diseño (2 posibles conexiones)



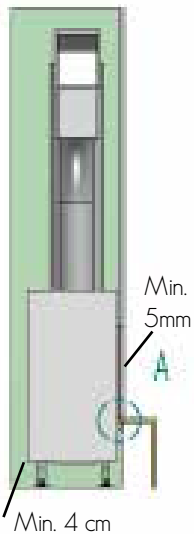
Aansluiting Flexibels / Conexión tubos flexibles
700H/1000H/1150H/1300H : 2x (verplicht/obligatorio)
1600H : 4 x (verplicht / obligatorio)
1900H : 6 x (verplicht / obligatorio)

Aanzuigroosters convectie: VERPLICHT !
Entrada aire de convección : OBLIGATORIO



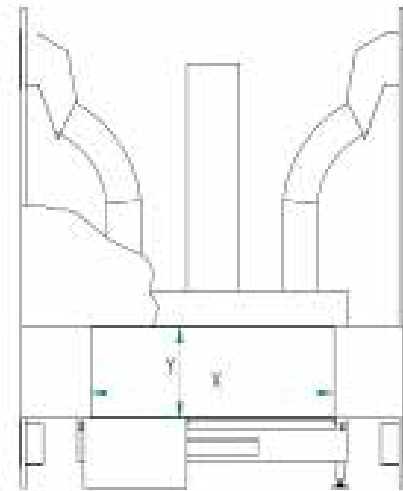
onderlat 3,5cm
baguette 3,5cm

Lipje = afstandshouder
Référéncie de distance à maintenir



Min. 5mm

Min. 4 cm

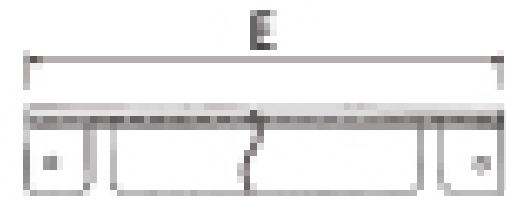
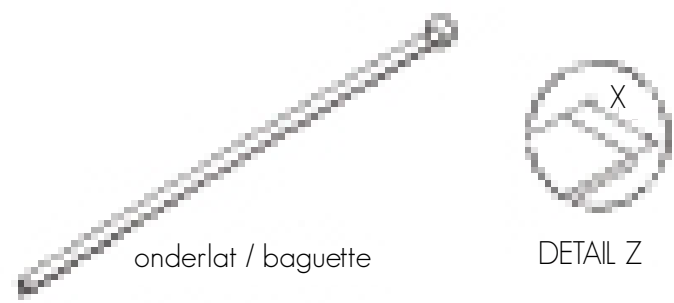
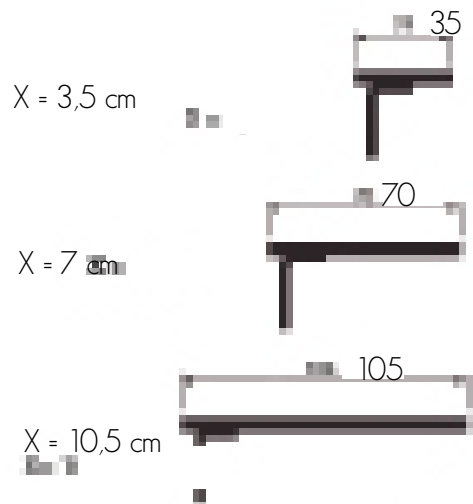


Min. afstand tss haard en afwerking : 4cm
Distancia Min entre hogar y revestimiento : 4cm

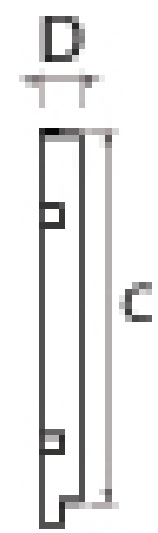
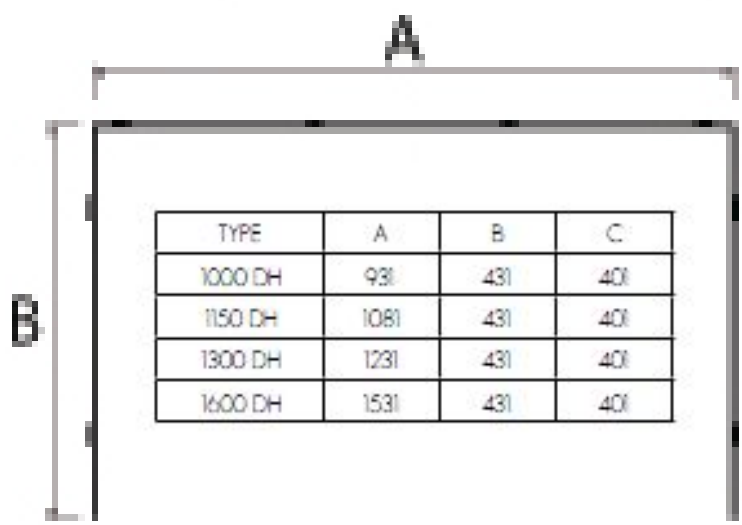
TYPE	X	Y
1000 DH	923	406
1150 DH	1073	406
1300 DH	1223	406
1600 DH	1523	406

X = binnenmaat kader (afwerkingsmaat) / medida interior del marco (dimensiones visibles)
Y = gemeten vanaf onderkant onderlat tot bovenkant bovenlat (afwerkingsmaat) / Medida desde parte inferior de la baguette hasta parte inferior de la baguette superior (dimensiones visibles)

Onderlatten en 4-zijdige kader / Baguettes y marco de 4 lados



TYPE	A
1000 DH	923
1150 DH	1073
1300 DH	1223
1600 DH	1523



TYPE	D
35	57
70	92
105	127

12. Garantie bepaling

Deze pagina is uw garantiekaart.

De garantie geldt enkel en alleen voor gebreken die een gevolg zijn van fouten in de constructie van uw haard, of voor deze constructie gebruikte materialen en onderdelen.

M-Design biedt u een garantie van twaalf maanden op alle electronicaonderdelen. Op de constructie van het toestel geldt een garantieduur van 8 jaar.

Opgepast: Buiten garantie vallen in ieder geval:

- Glas, ruiten, dichtingen en het decoratieve interieur.
- Gebreken die geheel of gedeeltelijk het gevolg zijn van
 - het niet in acht nemen van deze bundel met installatie-, bedienings- en onderhoudsvoorschriften
 - montage / installatie of reparatie door derden, waaronder inbegrepen de koper
 - in de schouwmantel optredende hitte barsten
 - zich na verhitting in het ijzer voordoende verkleuringen
 - indien er buiten ons weten om, eender welke wijzigingen aan de toestel zijn aangebracht
 - als dit garantiebewijs samen met het originele en gedateerde aankoop bewijs niet kan voorgelegd worden, evenals wanneer er blijkbaar met de gegevens op dit aankoopbewijs werd gemanipuleerd (datum schrappen, onleesbaar maken, veranderen etc.)

Wanneer u aanspraak wilt maken op de fabrieksgarantie dient u eerst contact op te nemen met uw dealer. Bewaar daarom zorgvuldig de factuur bij dit garantiebewijs.



12. Garantia

Esta página es su carta de garantía.

La garantía es válida únicamente para fallos causados por defectos de fabricación o defectos de las piezas utilizadas para la construcción del aparato.

M-Design ofrece una garantía de 12 meses sobre todas las piezas electrónicas y una garantía de 8 años sobre la construcción del hogar.

Atención : quedará siempre excluido de la garantía :

- El cristal, la puerta, las juntas y la decoración interior.
- Los fallos que se produzcan por o como consecuencia de :
 - No respetar las instrucciones de instalación, funcionamiento o de mantenimiento
 - Del montaje, instalación o reparación por parte de terceros, incluido el comprador
 - Las fisuras de calor que aparecen normalmente en el revestimiento
 - En el caso de cambios efectuados en el hogar sin nuestro consentimiento
 - En el caso en el que el comprador no pueda presentar esta carta de garantía junto con la factura de compra, o que la garantía o la factura sean ilegibles.

En el caso que desee acogerse a la garantía del fabricante, deberá contactar en primer lugar con su distribuidor. Guarde en sitio seguro tanto la garantía como la factura de compra.



WAAR SERIENUMMER VINDEN ?

Doe het venster open zoals voor het reinigen ervan (openkantelen) . Serienummer kan u aflezen in linker of rechter bovenhoek (gegraveerd)



DÓNDE ENCONTRAR EL N°DE SERIE ?

Abrir el cristal 45° (como al limpiarlo). El n° de serie viene grabado en el contramarco de la puerta, arriba a izq. o dcha.



Na 11/2012 : haal de ondelat weg. Kenplaat zit in gleuf, vast een een metalen kabel.

Desde 11/2012 : elevar la baguette. La placa de datos se desliza enganchada con un cable metálico



Voor 11/2012 : kenplaat bevindt zich tegen de linkerflank van de haard.

Antes de 11/2012 : la placa de datos se encuentra en el lado izquierdo del hogar

<p>1. Primer uso (Conexión del Control Remoto)</p> <p>Mantenga presionado el botón hasta que aparezca 24:00 en la esquina superior izquierda. Presione varias veces hasta que usted vea "bnd" en la pantalla (2). Presione brevemente los botones y . Usted verá la temperatura en</p>	<p>2. Encendido del fuego</p> <p>Presione simultáneamente y . Deberá oír el "tic-tac" de la ionización. El "tic-tac" durará 15 seg. Aproximadamente. En la configuración inicial, es posible que la llama no encienda inmediatamente debido a que las tuberías están llenas de aire. Puede intentar el encendido hasta 5 veces antes de que la válvula entre en seguridad. Si esto falla póngase en contacto con su instalador.</p>
--	---

<p>3. Control Manual (1 quemador)</p> <p>En el momento que el quemador este encendido, usted puede controlar la altura de la llama con el control remoto. La pantalla mostrará automáticamente el control manual (altura de llama). Presione el botón hasta que vea el número 15. Esta es la altura de la llama. Usted puede escoger la altura de llama desde 1 hasta 15 presionando y .</p>	<p>4. Control Manual (2 quemadores) ECO SWITCH</p> <p>Si su dispositivo está equipado con 2 o 3 quemadores, usted puede encender el primer quemador como se especifica en el apartado 3 control manual. Para encender el 2 quemador o los quemadores laterales presione , usted verá la configuración del EcoWave. Presione una segunda vez y usted verá en pantalla "b0". Presione para "b1" y el 2 quemador o los quemadores laterales se encenderán. Presione para "b0" y volverá a apagarlo. Presione para apagar toda la estufa.</p>
---	---

5. Control Termostático

En caso de querer funcionar con control termostático, siga los siguientes pasos:
Presione 2 veces el botón hasta que usted vea en pantalla los símbolos que muestra la figura 2. Presione y hasta que el símbolo y parpadeen (fig.2). Confirme su elección presionando (fig.3). Escoja una temperatura con los botones y (fig.4). No ubique el control remoto cerca del fuego. El sensor de temperatura está ubicado en el control remoto.
Para volver al Control Manual haga lo mismo hasta que y parpadeen. Confirme con .

6. ECO WAVE

ECO WAVE : cada modelo viene de serie con EcoWave.
ECO-WAVE es un sistema automático de fluctuación de las llamas.
Cada vez que encienda el hogar, el sistema enciende con el EcoWave activado!

Símbolo que indica que Eco-Wave está activo.
Presione brevemente la tecla menu y aparecerá "1" (Wave activo).
Presione y "0" aparecerá (Wave desactivado) confirme con .

Apagar el hogar

Presione para apagar el hogar. El hogar se iniciara con 1 o varios quemadores depende de la posición del parametro "b". Presione 2 veces la tecla menu para ver la configuración es "0" o "1".